

*Chefs-d'Œuvre classiques
de l'Opéra Français*

Vol. XXII

*Lully
Proserpine*

Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.

*Breitkopf & Härtel,
Leipzig-Bruuxelles-Londres-New York.
Paris, Costallat & C^{ie}*

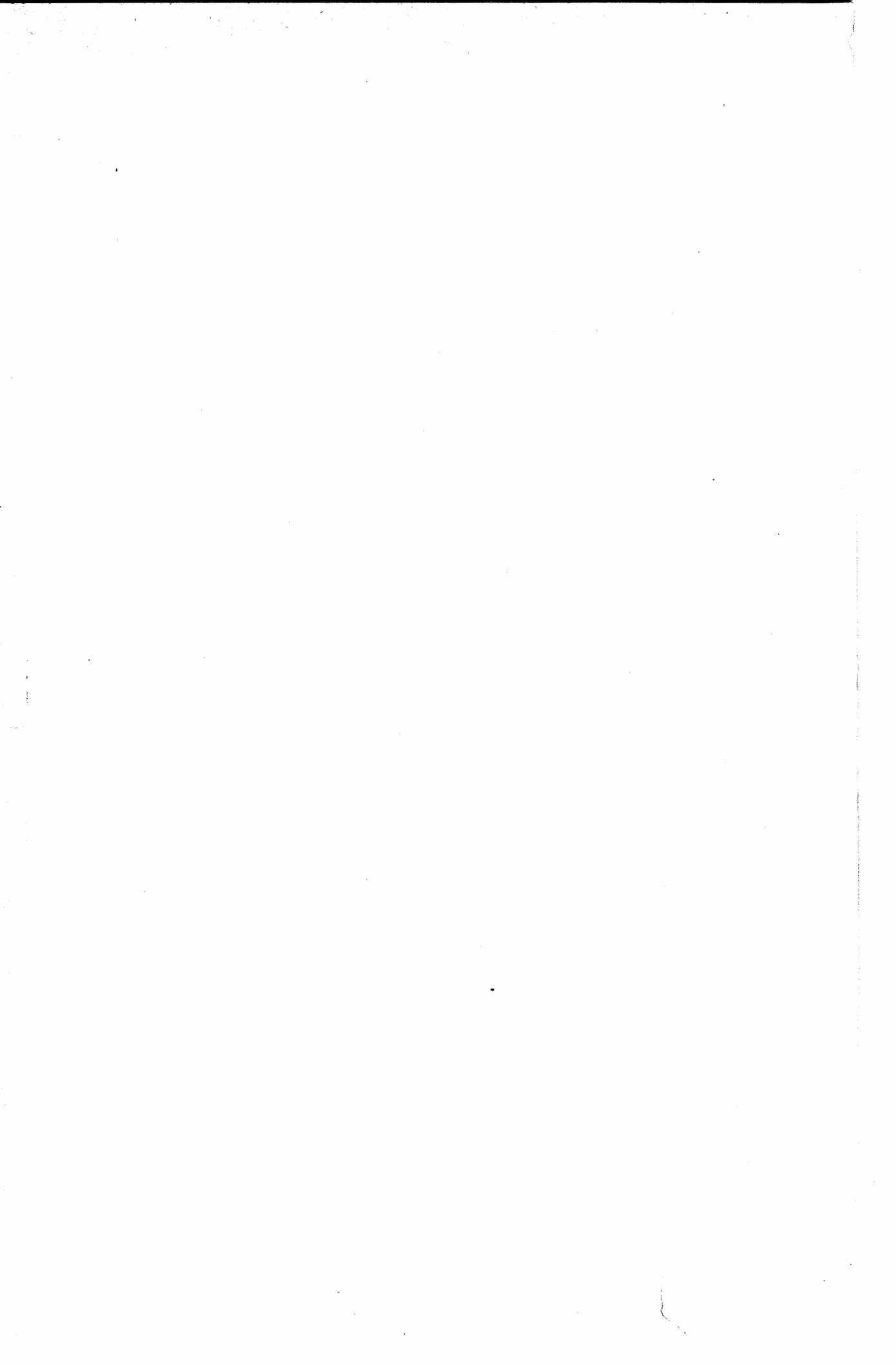
Tous droits réservés.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

APPRECIATIONS

OPINION DE LA PRESSE



Prochainement paraîtra une nouvelle liste.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L I S T E D E N O S A D H É R E N T S

POUR

LE LIVRE D'OR

MEMBRES FONDATEURS

Sa Majesté la Reine ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse
Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE
Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.
Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.
Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.
S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.
S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.
S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.
S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMAËLE.
S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).
S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.
Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.
Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.
Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.
Monsieur Pierre de BALACHOFF, à Nancy
Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.
Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.
Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.
Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.
Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.
Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.
Monsieur Charles CALLON.
Monsieur le comte I. DE CAMONDO.
Monsieur G. A. CANNOT.
Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.
Monsieur CHARUE, Notaire à Montmedy.
Monsieur Ernest CHAUSSON.
Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.
Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.
Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.
Monsieur Herman DEVRIÈS, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil général de la Somme.
Madame Georges EBSTEIN.
Madame veuve ERARD.
Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.
Monsieur Paul GALLIMARD.
Monsieur Edouard GIBUS, rentier
Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef au Tribunal de commerce.
Monsieur Alfred GRUNEBAUM, Banquier.
Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.
Madame Albert HARTMANN, à Munster (Alsace).
Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller municipal de Paris, membre du Conseil général de la Seine.
Monsieur S. HAYEM aîné, maire de St-Gratien.
Monsieur Armand HAYEM, conseiller général.

Monsieur Charles HAYEM.
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.
 Monsieur Julien HAYEM.
 Monsieur Armand HEINE, Banquier
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.
 Monsieur Edouard KANN, banquier.
 Madame E. KLOTZ.
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.
 Monsieur Alexandre LANGE.
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.
 Madame la baronne LEGOUX (Gilbert des Roches).
 Monsieur l'abbé François LISZT à Weimar.
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.
 Messieurs MANGEOT frères.
 Monsieur Georges MANTIN.
 Monsieur A. MARIANI.
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.
 Monsieur Alphonse OCHS.
 Madame la comtesse D'OSMOY.
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).
 Madame la Comtesse POTOCKA.
 Monsieur Edouard PASCAL.
 Monsieur Ch. RAMELOT, fabricant de pianos.
 Monsieur le baron J. DE REINACH.
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.
 Madame Charles SAUTTER.
 Madame Léopold SÉE.
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.
 Monsieur Th. STEPHANNE, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.
 Monsieur J. VALENTIN.
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Pétersbourg
 Monsieur J.-B. WECKERLIN, Bibliothécaire au Conservatoire.

SOUSCRIPTEURS

LE MINISTÈRE DES BEAUX-ARTS (20 exemplaires).

Monsieur Léon ACHARD, de l'Opéra.
 Monsieur Paul AGOSTINI.
 Monsieur Eugène ARCHAIMBAUD, professeur au Conservatoire.
 Monsieur de AYNSSA, à Bruxelles.
 Monsieur BAUDOUIN-BUGNET
 Monsieur Eugène BEAUFILS, Avocat.
 Monsieur Jules BEER.
 Monsieur Herman BEMBERG, attaché à la Légation Argentine.
 Monsieur BEN TAYOUX, Compositeur.
 Monsieur Louis BERTHÉ.
 Monsieur Paul BESSAND.

Messieurs BESSEL et Cie, à St-Pétersbourg.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI^e Arrondissement.
Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.
Monsieur L. BRANDUS.
Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.
Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.
Monsieur BRUNEAU, Compositeur.
Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.
Monsieur Martial CAILLEBOTTE.
Madame Blanche CAMUS.
Monsieur CARBONEL, à Marseille.
Mademoiselle L. de CARADORI.
Monsieur le Marquis de CASA RIERA.
Mademoiselle Cécile CHAMINADE.
Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.
Monsieur Georges CLÉMENT (*supprimé*).
Monsieur de CLOSMADÉUC.
Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.
Monsieur Marcel COLOMBIER.
Monsieur Ernest DAVID.
Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.
LE CONSERVATOIRE ROYAL DE LIÈGE.
Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire
Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1^{re} Instance.
Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.
Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.
Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.
Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.
Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.
Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.
Monsieur le Colonel EVELYN.
Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.
Monsieur Louis FORTIN.
Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Epernay
Monsieur A. GAIFFE.
Monsieur Frank GÉRALDY.
Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.
Monsieur E. GIROD.
Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.
Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.
Monsieur Alfred GOMBRICH.
Monsieur HENNINGS, à Copenhague.
Monsieur Michel HEINE, Banquier.
Monsieur René D'HERVILLE.
Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.
Monsieur HIÉLARD.
Monsieur HOSQUIER, Banquier.
Monsieur Jean HOURS.
Monsieur Georges HUE, Compositeur.
Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.
Monsieur Léon HUSSON, Rentier.
Monsieur Vincent D'INDY.
Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.
Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.
Monsieur KATTO, à Bruxelles.
Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.
Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.
Mademoiselle Gabrielle KRAUSS de l'Opéra.
Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT
Monsieur Emile LAMBERT
Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.
Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.
Monsieur A. LASCOUX.
Monsieur Joseph LAULHE.
Monsieur A. LAZARD.
Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris
Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.
Monsieur Francis LEGRAND
Monsieur LEGOUIX, Editeur
Monsieur Adrien LEMARQUANT, Directeur du journal « La Ville de Paris »
Monsieur LENEPEVEU-BOUSSARAQUE DE LAFONT.
Monsieur I. LÉON, Banquier.
Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.
Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.
Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.
Monsieur Martinn MARZICK,
Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.
Mademoiselle Marguerite MAUREL, Artiste lyrique.
Monsieur MENNESSON, à Reims.
Monsieur Abel MERCKLEIN.
Monsieur André MESSAGER, Compositeur.
Monsieur Albert MICHEL, Editeur.
Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.
Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.
Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.
Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.
Monsieur Eugène PENIN, avocat
Messieurs PÉPIN frères, à Marseille.
Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.
Monsieur Charles POISOT, Compositeur.
Monsieur Victor POPP.
Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.
Monsieur REBER, membre de l'Institut.
Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.
Madame E. ROSSIGNOL.
Monsieur S. ROTHSCHILD, à Rouen.
Monsieur ROUGET, à Toulouse.
Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.
Monsieur SCHIRMER, à New-York.
Monsieur Edmond SCHLESINGER.
Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.
Monsieur SELLIER, de l'Opéra.
La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES.
Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.
Monsieur TRESSE, ancien notaire.
Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.
Mademoiselle Clémence DE VÈRE, de l'Opéra.
Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.
Monsieur Fernand VIDAL de LERY.
Madame la marquise de VILLAFUERTE.
Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.
Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique
Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.
Monsieur E. WADDINGTON.
Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.
Monsieur André WORMSER.



L'Allemagne possède des Editions splendides de tous ses Musiciens classiques ;

L'Angleterre a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'Espagne, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La Belgique vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En France, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nette part** de réductions **Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'**unanimité** par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique **de la Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

30 volumes, 1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e séries ont déjà paru. (6 série sous presse.)

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net**.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

Théodore MICHAELIS

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

SOCIÉTÉ

PARIS, le 26 novembre 1880

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :

VICTORIN JONCIÈRES.

Les Vice-Présidents :

LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :

A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :

ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :

**EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — ADOLPHE NIBELLE
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN.**

LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

Le Président,
ROMAIN BUSSINE.

Le Vice-Président,
C. SAINT-SAENS.

Les Secrétaires,
H. DUPARC, Vincent d'INDY.

Le Trésorier,
E. FERNIER.

Les Membres du Comité,
CÉSAR FRANK, Alex. GUILMANT, Th. GOUVY, Émile BERNARD,
Ch. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, Th. DUBOIS,
Eugène GIGOUT, A. MESSAGER, Gabriel FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE

DES

COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD * * * A



MEMBRES FONDATEURS :

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE * A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC * A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

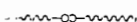
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



PARIS, le 9 juillet 1880.

A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'**unanimité** que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Théodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

(1) Les 2e, 3e, 4e, et 5e séries sont parues depuis; la 6e est sous presse (Note de l'Éditeur).

A. GUILLOT DE SAINBRIS

PARIS, le 17 septembre 1880.

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

ACADÉMIE NATIONALE
DE MUSIQUE

Paris, le 18 avril 1880.

GABINET DU DIRECTEUR

« MONSIEUR,

- » Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des
- » CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.
- » Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand
- » Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.
- » Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

- » Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la
- » fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,
- » au point de vue commercial.
- » Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la
- » beauté de l'édition.
- » Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez
- » traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.
- » Je serais heureux qu'un franc succès vînt couronner votre vaillante
- » entreprise.
- » Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

A Monsieur MICHAELIS

Éditeur de Musique.

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7^{me} ANNÉE)

ED. COLONNE, Président



Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière

PARIS. le 1^{er} juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

COLLABORATEURS :

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

DANCLA (Charles), Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

FRANCK (César), Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

GEVAERT (F.-A.), Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges; Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

GIGOUT (Eugène), Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

GUILLAUME (Jules), Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

GUILMANT (Alexandre), Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

HIGNARD (Aristide), Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

D'INDY (Vincent), Compositeur ;

LAJARTE (Théod. de), Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

LEFEVRE (Gustave), Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

POISOT (Charles), Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

SAINT-SAENS (Camille), Compositeur ;

SALOMÉ (Théodore), Compositeur, Professeur; Prix de Rome ;

SALOMON (Hector), Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

SOUMIS (Louis), Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

VILBAC (Renaud de), Compositeur, Prix de Rome ;

WECKERLIN (J.-B.), Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

Pour les Notices historiques et critiques :

MM. **Adolphe Jullien** ;

Lavoix fils ;

Arthur Pougin ;

Victor Wilder.

LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e Séries entièrement parues

(6^{me} SÉRIE SOUS PRESSE)

Réduite pour chant et piano par MM.

	BEAUJOYEUX	— Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.	WECKERLIN J.-B.
	CAMBERT	— (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.	—
	fondateur de l'Opéra	(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, libretto 5 acte, musique, 1 a.	—
	1671,	N. B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une.	de LAJARTE Théodore
	LULLY	— Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Psyché, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	—	— Armide, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	COLLASSE	— Thétis et Pelée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue,	SOUMIS Louis
	—	— Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.	—
	CAMPRA	— L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.	GUILMANT Alexandre
	—	— Tancredi, Opéra ballet, 4 entrées et 1 prologue.	—
	—	— Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.	—
	DESTOUCHES	— Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.	SALOMON Hector
	—	— Omphale, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.	—
	RAMEAU	— Hippolyte et Aricie, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
	—	— Les Indes galantes, ballet héroïque en 4 concerts et 1 entrées.	—
	—	— Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
	—	— Les Festes d'Hébé, Opéra ballet en 3 entrées.	—
	—	— Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	PHILIDOR	— Ernelinde, Tragédie lyrique en 5 actes.	FRANCK César
	GRETRY	— Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
	—	— La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.	—
	PICCINNI	— Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.	LEFEVRE Gustave
	—	— Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.	—
	SALIERI	— Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
	—	— Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	CATEL	— Les Bayadères, Opéra en 3 actes et 1 prologue.	d'INDY Vincent
	—	— Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
	LULLY	— Les Eléments, Ballet du Roy.	d'INDY Vincent
	DESTOUCHES	— Paris et Hélène, Opéra en 5 actes.	M ^{lle} Pauline VIARDOT-GARCIA
	LALLANDE	— Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes	GEVAERT F.-A.
	GLUCK	— Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue	POISOT Ch.
	GRETRY	— Atys, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.	LEFEVRE Gustave
	RAMEAU	— Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
	PICCINNI	— Platiee ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue	POISOT Ch.
	LULLY	— Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.
	RAMEAU	— Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
	MONDONVILLE	— Tom Jones, Opéra en 3 actes.	FRANCK César
	MONTECLAIR	— Le Jugement de Paris, Ballet-pantomime en 3 actes.	SALOMON Hector
	PHILIDOR	— Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue	de LAJARTE Théodore
	HAYDN, PLEYEL	— Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
	MEHUL	— Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue	LEFEVRE Gustave
	LULLY	— Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.	FRANCK César.
	RAMEAU	— Renaud, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
	PICCINNI	— Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
	LESUEUR	— Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et un prologue.	de LAJARTE Théodore
	GRETRY	— Nais, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
	SACCHINI	— La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.	LEFEVRE Gustave.
	GRETRY	— Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes.	SALOMÉ Théodore
	SACCHINI	— Andromaque, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
	LULLY	— Chiméne ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.	GIGOUT Eugène
	RAMEAU	— Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
	PICCINNI	— Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.
	LESUEUR	— Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
	GRETRY	— Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.	WECKERLIN J.-B.
	SACCHINI	— Les Abencérages, Opéra en 3 actes.	—
	DELABORDE	— Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.	HIGNARD Aristide
	BERTON		

1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e séries parues

6^e série en 1882

7^e, 8^e, 9^e et 10^e séries en 1883.

LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, M^r Michaelis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Jamais encore on n'avait entrepris en France une publication pareille, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu l'entourer de plus de soins. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à M^r M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français*. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M^r M... dans son entreprise *artistique et nationale*. »
LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise M^r Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »
LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »
LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par Mr M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courageux éditeur qui s'est attaché à cette œuvre immense en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix d'efforts inouïs, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de seconder de toutes nos forces l'entreprise de Mr M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un trésor musical. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, afin que justice soit rendue, c'est à Mr M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que Mr M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je m'y intéresse passionnément. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une œuvre utile entre toutes. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, Mr M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE

« Grâce à Mr M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à la place d'honneur. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. » LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de Mr M.... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution » LE XIX^e SIÈCLE.

« L'idée est grandiose, artistique, éminemment nationale. » LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc. »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, tout Français, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« Mr M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de Mr M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccini, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie Mr M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite Mr Michaelis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.

RM

Chefs-d'œuvre classiques de l'Opéra Français

Chaque Volume $\frac{16.80}{Fr. 10.}$ net

Vol. XXII

Lully

Proserpine

Tragédie Lyrique en 5 Actes et 1 Prologue (1680)

Paroles de Quinault

Édition pour Piano et Chant

par

Théodore de Lajarte

Propriété des Éditeurs pour tous les Pays.

Breitkopf & Härtel,

Leipzig-Bruuxelles-Londres-New York

Paris, Costallat & C^{ie}

Tous droits réservés.

M
1503
L956Fr



CHEFS-D'OEUVRE
DE
L'OPÉRA FRANÇAIS
LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI
GRÉTRY, etc.

PROSERPINE

TRAGÉDIE LYRIQUE EN CINQ ACTES ET PROLOGUE

Paroles de QUINAULT

Musique de J.-B. de LULLY

INTRODUCTION

Proserpine est, par date de représentations, la dixième des partitions de Lully et l'une de celles qui eurent le succès le plus prolongé. Elle se maintint *soixante dix-huit ans* au répertoire. La dernière reprise eu lieu le mardi 14 novembre 1758. *Proserpine* est écrite dans le genre sérieux qui, six ans plus tard, nous donnera *Armide*; aussi les premières représentations de celle-ci et de celle-là furent un peu froides, et ce n'était qu'en les entendant fréquemment, que le public peu musicien de cette époque, parvint à les apprécier. Nous trouvons les traces de cet effet dans une livraison du *Mercur* de 1727. « Tout le monde convient que la musique et les paroles de cet opéra ont de grandes beautés; cependant le succès n'a pas été bien grand au commencement de cette reprise. Après la quatrième ou cinquième représentation, le public a paru rendre justice à Lully et à Quinault, en venant en foule à cet opéra. Cette ardeur pourrait continuer, mais *il est à craindre* que l'impression qu'il a d'abord faite sur la plupart des spectateurs ne reprenne le dessus.

A toutes les époques, le Prologue a été trouvé fort beau. On ne l'a supprimé qu'en 1758; les louanges adressées au « Grand Roy » étaient par trop surannées. Ce prologue, comme presque tous ceux que Quinault

a écrits, constitue une petite pièce en un acte, ou ce qui peut former un ouvrage dramatique, sujet, exposition, nœud et péripétie, le tout dans une allégorie qui se soutient depuis le commencement jusqu'à la fin. Lully, de son côté, est presque toujours supérieur, en idées musicales, dans le prologue plutôt que dans le reste de l'ouvrage. Nous avons fait la même remarque dans les autres ouvrages publiés avant celui-ci.

Dans le *Mercur de France*, à propos des décorations de *Proserpine*, nous avons trouvé un passage très curieux, que nous nous empressons de transcrire :

« La décoration du prologue est entièrement peinte par le sieur Servandoni : c'est l'antre de la Discorde. On y voit des échappements de lumière, qui viennent du haut de la caverne par des crevasses entre des Rochers, pour éclairer ce lieu affreux qui, par l'art du peintre, inspire véritablement la terreur et caractérise parfaitement le sujet traité par le poète. . . . La décoration du quatrième acte représente les Champs-Élysées. Elle fait un grand plaisir. Le fond est terminé par un paysage délicieux dans le goût de Claude Lorrain. On y voit des ombres errantes, qui sont de vrais personnages naturels *proportionnés* dans leur grandeur, selon les sites et les différents plis du terrain : ce qui par l'entente de la perspective et l'union des couleurs donne un éloignement surprenant.

» La dernière décoration, au cinquième acte, représente un désert avec des rochers et des troncs d'arbres entre lesquels un torrent se précipite avec rapidité de huit pieds de haut et forme une espèce de lac agité, dont l'imitation a paru si vraie que les spectateurs ont été trompés et en ont marqué leur satisfaction par des applaudissements redoublés. La chute d'eau est imitée par plusieurs lés de gaze d'argent qui forment la cascade par le moyen de deux roues de douze pieds de diamètre chacune. Le mouvement de l'eau agitée par la chute du torrent ou fluctuation, se fait par le moyen de trois espèces de colonnes toutes irrégulières, de différentes proportions exposées horizontalement qui tournent du même sens, etc. C'est au sieur Servandoni qu'on doit l'invention des nouveautés qu'on vient de décrire. »

Il nous est triste d'avouer que la machinerie théâtrale a fait peu de progrès depuis 1727, puisqu'on emploie les mêmes moyens, de nos jours, pour imiter une chute d'eau.

Berain, le fameux Berain, dessinateur ordinaire de la Chambre du roi, dont les esquisses à la sanguine sont tant recherchées aujourd'hui par les amateurs, fut chargé pour cette remise, de la direction des machines, en remplacement d'un autre homme célèbre, Vigarani, qui venait de mourir.

Nous avons trouvé dans un écrit de l'époque, à propos de la reprise de 1758, des détails très importants.

A la première représentation (le 3 février 1680 à Saint-Germain-en-Laye et à Paris le 15 novembre de la même année) les femmes n'étaient pas encore admises dans le corps de ballet. Cette révolution n'eut lieu — nous l'avons dit déjà — que pour le *Triomphe de l'Amour*, ouvrage qui suivit *Proserpine*, lorsqu'il fut chanté et dansé devant le roi, à Saint-Germain, deux mois après la première représentation de l'ouvrage qui nous occupe aujourd'hui. Les *Nymphes de Cérès* avaient pour interprètes les sieurs Boutteville, Noblet et du Mirail.

Le critique de 1758 en déduit que Lully n'a pu mettre dans ses ballets dansés par des hommes des « airs légers et voluptueux ». Les directeurs « de l'Académie » trouvèrent ingénieux de remplacer les airs à danser de Lully par des airs du répertoire en vogue à ce moment-là et quand on connaîtra les noms de ces directeurs on supposera, avec raison, qu'ils ne manquèrent pas d'y placer leur propre musique. Rebel et Francœur, tels étaient les noms des directeurs de 1758. Cet usage s'est perpétué, du reste, jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, que l'administration de l'Opéra appartint à ceux-là ou à Dauvergne, ou à Trial ou à Berton. Le public et les critiques s'arrangeaient fort bien de ces pastiches car nous lisons ceci :

« Cet heureux essai m'a fait naître une idée que je crois pouvoir proposer. Tous nos musiciens français reconnaissent Lully pour le fondateur du théâtre lyrique et pour leur modèle, au moins dans la modulation du récit. Ne serait-il pas aussi glorieux pour eux-mêmes que pour lui, qu'à la reprise de ses *opéra* (*sic*) chacun s'empresse de l'embellir de quelque morceau analogue à la noblesse de son genre ? Ce serait comme un trophée élevé à sa mémoire et si l'émulation s'animait, les fêtes des anciens opéras ne le céderaient bientôt plus à celles des nouveaux. On se disputerait l'avantage d'apporter la plus belle fleur pour couronner le roi des lyriques; or, un opéra de Lully annoncé six mois à l'avance deviendrait une espèce de lice où ses élèves, ses rivaux eux-mêmes, viendraient signaler leur reconnaissance, leur génie et leur goût; je dis leur goût, car il y en aurait beaucoup à l'embellir à sa manière!... En un mot, dans cette dernière reprise de *Proserpine*, nos musiciens les plus célèbres viennent de donner l'exemple, et je ne propose que ce qu'ils ont fait. »

Avouez que l'idée est originale !

Nous trouvons plus loin une critique de modes qui ne manque pas non plus de saveur :

« A l'égard des habits, on demande pourquoi ces petits *paniers*, qui sans avoir la grâce artificielle des grands, n'altèrent pas moins les grâces naturelles de la taille ? l'ampleur des habits n'est faite que pour donner aux plis de la liberté, de l'élégance et de la rondeur : tout ce qui va au delà de ce but *s'éloigne de la belle nature.* »

Nous avons à citer plusieurs morceaux dans *Proserpine* ; d'abord le duo du deuxième acte qui fut admiré par sa nouveauté et par la *difficulté* de faire chanter deux basses ensemble. On n'en avait point vu d'exemple jusqu'alors, c'est le *Mercur de France* qui nous le dit.

Le même recueil nous apprend que les deux chœurs : *Célébrons la victoire* et *Jupiter laissez le tonnerre* ont été « entièrement travaillés jusqu'à la moindre note par Lully, ce que nous observons, parce que souvent *il faisait faire* les parties du milieu par d'autres, comme MM. Lalouette, Colasse, etc. ».

Il y a bien d'autres morceaux à lire avec attention, le duo de Proserpine et de Pluton et l'air de Pluton, au quatrième acte. Du reste, quand une partition exécutée pour la première fois en 1680, se joue encore en 1758, c'est une longévité qui dit plus que tous les éloges.

THÉODORE DE LAJARTE.

PROSERPINE

TRAGÉDIE LYRIQUE EN CINQ ACTES ET PROLOGUE

Paroles de Quinault

MUSIQUE DE J.-B. DE LULLY

Acteurs de la création

PROLOGUE

<i>La Paix</i>	Les Demoiselles	FERDINAND la cadette
<i>La Victoire</i>		FERDINAND l'ainée
<i>La Félicité</i>		REBEL
<i>L'Abondance</i>		DE PULVIGNY ou PUVIGNÉ
<i>La Discorde</i> (haute-contre)	Le Sieur	DE PULVIGNY —

Suites de la Paix, de la Victoire et de la Discorde.

TRAGÉDIE

<i>Cérès</i>	Les Demoiselles	SAINT-CHRISTOPHE
<i>Proserpine</i>		FERDINAND l'ainée
<i>Aréthuse</i>		FERDINAND la cadette
<i>Cyané, Nymphé confidente de Cérès</i>		BONY
<i>Mercuré</i> (haute-contre)	Les Sieurs	LANGAIS
<i>Alphée</i> (haute-contre)		CLEDIÈRE
<i>Crinise</i> (taille grave)		ARNOUL
<i>Pluton</i> (basse)		GAYE
<i>Ascalaphe</i> (basse)		MOREL
<i>Jupiter</i> (basse)		GODONESCHE

Troupes de Nymphes, de Dieux des bois, d'Habitants de Sicile,
des Divinités célestes et infernales, Ombres heureuses, Juges des Enfers, Furies, etc.

CATALOGUE THÉMATIQUE

PROLOGUE

	Pages.
OUVERTURE	1
AIR DE LA PAIX. — Héros dont la valeur étonne l'univers.	4
ENSEMBLE. — O rigueurs inhumaines	11
BRUIT DE TROMPETTES	15 et 17
AIR DE LA VICTOIRE ET CHOEUR. — Venez, aimable Paix.	18
CHOEUR.	28
DUO DE LA VICTOIRE ET LA PAIX. — Le vainqueur est comblé de gloire.	39
GAVOTTE	43
MENUET	57
DUO DE LA FÉLICITÉ ET L'ABONDANCE.	44
AIR DE LA PAIX ET CHOEUR. — On a quitté les armes	49
MENUET.	57
AIR DE LA FÉLICITÉ — Que l'Amour est doux à suivre.	58

ACTE PREMIER

AIR DE CÉRÈS ET TRIO. — Goûtons dans ces aimables lieux.	62
AIR DE MERCURE. — Dans les soins les plus grands.	71
2 ^e AIR DE MERCURE. — Il sent l'ardeur.	75
AIR DE CÉRÈS. — Quand de son cœur je devins souveraine.	76
AIR D'ARÉTHUSE. — Je crains enfin qu'il ne m'engage.	85
2 ^e AIR D'ARÉTHUSE. — Vaine fierté	90
3 ^e AIR D'ARÉTHUSE. — Si Proserpine est belle	98
DUO D'ARÉTHUSE ET D'ALPHÉE. — Non, je ne veux jamais entendre.	100
AIR DE PROSERPINE ET CHOEUR. — Cérès va nous ôter sa divine présence	103

CHŒUR	109
PREMIER AIR	116
SECOND AIR	118
CHŒUR. — Jupiter, lancez le tonnerre.	120

ACTE DEUXIÈME

AIR D'ALPHÉE ET DUO. — Heureux qui peut être inconstant.	131
AIR D'ASCALAPHE. — L'astre brillant.	139
AIR D'ALPHÉE. — Amants qui n'êtes point jaloux.	143
AIR D'ARÉTHUSE. — Votre nouvelle chasse.	149
DUO D'ARÉTHUSE ET ALPHÉE. — C'est un autre que moy.	151
TRIO.	158
AIR D'ASCALAPHE. — Contre l'Amour	169
AIR DE PLUTON. — De ce Dieu tout-puissant	170
DUO D'ASCALAPHE ET PLUTON. — L'Amour comblé de gloire	172
CHŒUR DE NYMPHES	174
PREMIER AIR A DANSER.	177
AIR DE PROSERPINE ET CHŒUR. — Que notre vie.	179
SECOND AIR A DANSER.	189
ENSEMBLE.	192

ACTE TROISIÈME

CHŒUR.	196
AIR D'ALPHÉE. — Pouvez-vous oublier	203
DUO D'ARÉTHUSE ET ALPHÉE. — Le bonheur est partout	207
CHŒUR.	209
AIR DE CÉRÈS. — J'ai rendu les humains heureux.	220
CHŒUR ET ENSEMBLE.	229
CÉRÈS ET LE CHŒUR. — O malheureuse mère.	231
AIR DE CÉRÈS. — Ah! quelle injustice cruelle.	236
CÉRÈS ET LE CHŒUR. — Que tout se ressente	240

ACTE QUATRIÈME

TRIO DE FLUTES ET VIOLONS	245
CHŒUR DES OMBRES HEUREUSES	248
DEUX OMBRES HEUREUSES. — O bienheureuse vie.	250

DEUX AUTRES OMBRES HEUREUSES. — Ah! que ces demeures sont belles	253
AIR DE PROSERPINE. — Ma chère liberté.	256
AIR D'ASCALAPHE ET CHOEUR. — Aimez qui vous aime	260
DUO D'ARÉTHUSE ET ALPHÉE. — Le Dieu que vous charmez	267
TRIO. — Rien n'est impossible	268
AIR DE PLUTON. — Je suis roy des Enfers.	280
DUO DE PROSERPINE ET PLUTON. — Voulez-vous me causer.	285
AIR DE PLUTON ET CHOEUR. — Rendez hommage à votre reine	289
PREMIER AIR A DANSER	302
SECOND AIR.	303
CHOEUR DES DIVINITÉS INFERNALES	305

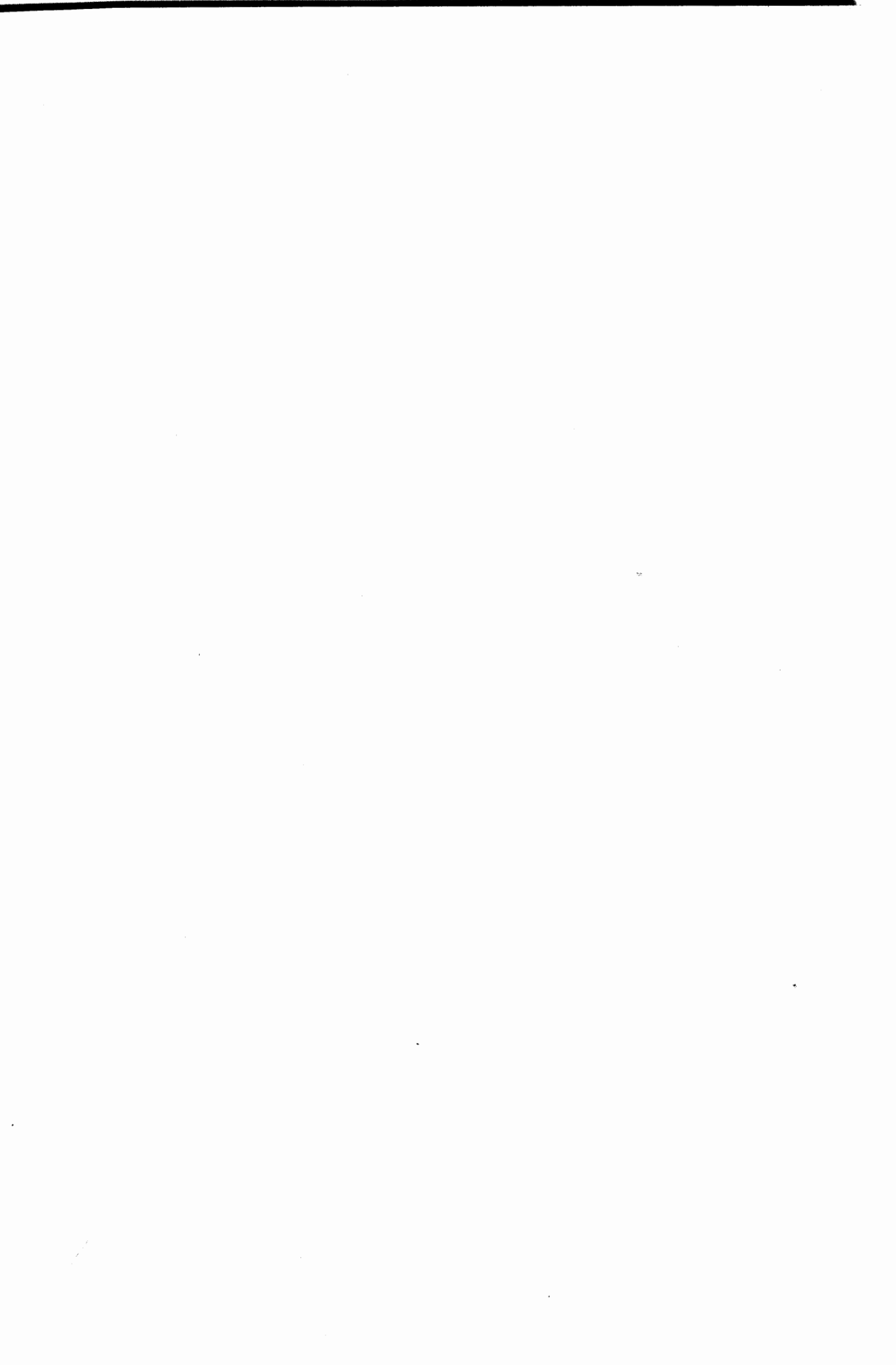
ACTE CINQUIÈME

AIR DE PLUTON. — C'est la première fois.	309
ENSEMBLE. — Non, c'est une injustice.	311
AIR DE PLUTON ET CHOEUR. — Nous avons pour nous en ce jour	314
AIR DE CÉRÈS. — Déserts écartés	323
CÉRÈS ET VOIX INFERNALES	327
DUO D'ARÉTHUSE ET ALPHÉE. — Quel cœur se peut assurer	335
PRÉLUDE (trompettes et violons).	344
AIR DE PLUTON ET CHOEUR. — Que l'on enchaîne pour jamais.	347
PREMIER AIR A DANSER	355
SECOND AIR A DANSER.	357

J.B DE LULLY



PROSERPINE
1680
TRAGÉDIE LYRIQUE



PROSERPINE

Tragédie lyrique en 5 Actes et 1 Prologue

Paroles de **QUINAULT**.

Musique de **J. B. de LULLY**.

OUVERTURE

PIANO.

The first system of the piano score for the Overture. It consists of two staves, treble and bass clef, with a grand staff brace on the left. The music is in a minor key (one flat) and common time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system of the piano score. It continues the melodic and harmonic development from the first system. The right hand has a more active melodic line with some slurs, and the left hand maintains a steady accompaniment.

The third system of the piano score. The melodic line in the right hand becomes more prominent with larger intervals and slurs. The left hand continues to support the melody with a consistent rhythmic pattern.

The fourth and final system of the piano score. It concludes the Overture with a final melodic flourish in the right hand and a cadential bass line in the left hand. The system ends with a double bar line and a final treble clef sign.

en 6 dans la partition

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. A '4' is written above the first measure of the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves in the same key signature and clefs as the first system. The music continues with similar complex textures and beamed notes.

The third system of musical notation consists of two staves in the same key signature and clefs. The music continues with similar complex textures and beamed notes.


The fourth system of musical notation consists of two staves in the same key signature and clefs. The music continues with similar complex textures and beamed notes.

The fifth system of musical notation consists of two staves in the same key signature and clefs. The music continues with similar complex textures and beamed notes.

Lentement




First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked "Lentement". The key signature has one flat (B-flat). The music consists of several measures of chords and melodic lines in both hands.



Second system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures and melodic patterns in both hands.



Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.



Fourth system of musical notation, featuring intricate chordal work and melodic lines.



Fifth system of musical notation, concluding with first and second endings. The first ending is marked "1:" and the second ending is marked "2:". The system ends with a double bar line and repeat signs.

en $\frac{6}{4}$ dans la partition

Le théâtre représente l'Antre de la Discorde on y voit la Paix enchainée; la Félicité, l'Abondance, les Jeux et les Plaisirs y accompagnent la Paix et y sont enchainés comme elle.

SCÈNE I
LA PAIX

LA PAIX

Hé -

la
p
- ros - dont la va - leur étonne l'U - ni - vers ah! ——— Quand briserez-vous nos

la
p
fers! Hé - ros dont la va - leur étonne l'U - ni - vers ah! —

la
p
— Quand briserez-vous nos fers? La Discorde nous tient - cy sous sa puis -

la P.
 san-ce La barba-re se plait à voir cou-ler nos pleurs; Soy-ez tou-

la P.
 -ché de nos mal-heurs; Vous ê-tes dans nos maux notre u-nique espé-

la P.
 -ran-ce Hé-ros dont la va-leur é-tonne l'U-ni-vers ah!

la P.
 Quand briserez-vous nos fers? Hé-ros dont la va-leur é-tonne l'Uni-

la P.
 -vers ah! ——— Quand briserez-vous nos fers?

La Haine, la Rage, les Chagrins, la Jalousie, le Dépit, le Désespoir et toute la suite de la Discorde témoignent les douceurs qu'ils trouvent dans l'esclavage où ils ont réduits la Paix

SUITE de la PAIX

1^{er} Dessus
Hé - ros dont la va - leur é - tonne l'U - ni - vers ah!

2^d Dessus (Haute Contre)
Hé - ros dont la va - leur é - tonne l'U - ni - vers ah!

Ténors (Tailles)
Hé - ros dont la va - leur é - tonne l'U - ni - vers ah!

Basses
Hé - ros dont la va - leur é - tonne l'U - ni - vers ah!

1^{er} D.
Quand briserez-vous nos fers? ah! ah!

2^d D.
Quand briserez-vous nos fers? ah! ah!

T.
Quand briserez-vous nos fers? ah! ah!

B.
Quand briserez-vous nos fers? ah! ah!

1^{re} D. *Quand briserez-vous nos fers?*

2^d D. *Quand briserez-vous nos fers?*

T. *Quand briserez-vous nos fers?*

B. *Quand briserez-vous nos fers?*

The vocal parts are in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "Quand briserez-vous nos fers?". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Vite *Vite*

The piano accompaniment is marked "Vite" and is in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. It features a fast, rhythmic melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The piano accompaniment continues with a fast, rhythmic melody in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a steady bass line in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The treble staff contains a complex, rhythmic melody with many beamed eighth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with some slurs and ties. The bass staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with various intervals and slurs. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests and slurs. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with many beamed eighth notes and slurs. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The first measure continues the previous system. The second measure has a fermata over the treble staff and a first ending bracket. The third measure has a fermata over the bass staff and a second ending bracket. The system ends with a double bar line.

LA DISCORDE

Soupi-rez, triste Paix, malheureuse cap - tive — Gémissez, et n'és-pérez-

-pas Qu'unhéros que j'en-gage en de nouveaux com - bats E-coute votre voix plain-

- ti - ve Plus il moisson - ne de lau - riers Plus j'of - fre de ma -

-tière à ses travaux guer-riers; Pa-ni - me les vain - eus d'u - ne nouvelle au -

La
D.  *Maestros*

-dace J'op-*pose* à la vi - ve cha - leur De son indompta - ble va -

La
D.  *Maestros*

- leur Mille fleuves pro - fonds, cent monta - gnes de glace, La Victoire empres -

La
D.  *Maestros*

-sée à condui - re ses pas, Se prépare à vo - ler aux plus loin - tains cli -

La
D.  *Maestros*

- mats; Plus il la suit, plus il la trou - ve belle: il ou -

La D.

blie ai-sément pour elle La Paix et ses plus doux ap-

Lent

La P.

Ô ri-gueurs in-hu-maines Faut-il ne voir ja-

- pas.

1^{er} Dessus

Ô ri-gueurs in-hu-maines Faut-il ne voir ja-

2^d Dessus

Ô ri-gueurs in-hu-maines Faut-il ne voir ja-

Ténors

Ô ri-gueurs in-hu-maines Faut-il ne voir ja-

Basse

Ô ri-gueurs in-hu-maines Faut-il ne voir ja-

Lent

SUITE de la PAIX

SUITE de la PAIX

1^{re} D. *-mais finir le tris-te cours De nos mal-heurs et de nos peines*

2^d D. *-mais finir le tris-te cours De nos mal-heurs et de nos peines*

T. *-mais finir le tris-te cours De nos mal-heurs et de nos peines*

B. *-mais finir le tris-te cours De nos mal-heurs et de nos peines*

SUITE de la DISCORDE

1^{re} D. *Vos*

2^d D. *Vos*

T. *Vos*

B. *Vos*

SUITE de la PAIX

Vite Lentement

1^{re} D. Quel tourment de languir tou -

2^d D. Quel tourment de languir tou -

T. Quel tourment de languir tou -

B. Quel tourment de languir tou -

SUITE de la DISCORDE

1^{re} D. plaintes seront vaines N'espérez jamais de se - cours

2^d D. plaintes seront vaines N'espérez jamais de se - cours

T. plaintes seront vaines N'espérez jamais de se - cours

B. plaintes seront vaines N'espérez jamais de se - cours

Lentement

SUITE de la PAIX

1^{er} D. -jours sous de cruel - les chaines

2^d D. -jours sous de cruel - les chaines

T. -jours sous de cruel - les chaines

B. -jours sous de cruel - les chaines

SUITE de la DISCORDE

1^{er} D. Vos plaintes seront vai - nes N'es - pé - rez ja -

2^d D. Vos plaintes seront vai - nes N'es - pé - rez ja -

T. Vos plaintes seront vai - nes N'es - pé - rez ja -

B. Vos plaintes seront vai - nes N'es - pé - rez ja -

SUITE de la DISCORDE

1^{er}
D

2^d
D.

T.

B.

— mais de secours Vos plaintes seront vai nes N'espérez jamais de se cours.

Bruit de trompettes
Trompettes

Violons

Trompettes

Partout où nous avons indiqué: Trompettes, la partie supérieure était jouée par ces instruments du temps de LULLY

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

LA DISCORDE

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Ce bruit, que la Vie -

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

La D. -toire en ces lieux fait en - tendre Ma - ver - tit quelle y va des -

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

La D. - cendre; Quel plai - sir de luy fai - re voir Mon en - ne - mie au dé - ses -

La
D.



-poir Quel plaisir de lui fai_re voir Mon ennemie au dé_ses_poir.

Trompettes



SCÈNE II

LA VICTOIRE, LA PAIX, LA DISCORDE et leur SUITE
 accompagnées d'un grand nombre de Victoires et de Héros.

AIR

LA VICTOIRE

Ve - nez ai - ma - ble Paix Le vain -

PIANO

ff

queur vous ap - pel - - le Ve - nez ai - ma - ble Paix Le vain -

queur Le vainqueur vous ap - pel - - - le La Vic - toi - re de -

-vient vo - tre gui - de fi - dèle Ve - nez Ve - nez dans cet

la
V.

heureux sé_jour Ve_nez ve_nez dans cet heureux sé_jour. Vous, Dis -

la
V.

_corde affreuse et cru_el - le Portez ses fers à vo_tre tour Ve -

la
V.

-nez ai_ma_ble Paix Le vainqueur vous ap_pel - - le Ve -

la
V.

-nez ai_ma_ble Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap -

Gay

V. - pel - - le Ve - nez ve - nez - ai - ma - ble

1^{er} D. Ve - nez ve - nez - ai - ma - ble

2^d D. Ve - nez - ai - ma - ble Paix Le vain -

T. Ve - nez ve - nez - ai - ma - ble

B. Ve - nez - ai - ma - ble paix Le vain -

Gay

V. Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap - pel - - - le

1^{er} D. Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap - pel - - - le

2^d D. -queur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap - pel - - - le

T. Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap - pel - - - le

B. -queur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap - pel - - - le

Musical score for Trompettes et Violons, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of rhythmic patterns and chords.

1^{er} D. Ve - nez ai_mable Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap -

2^d D. Ve - nez ai_mable Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap -

T. Ve - nez ai_mable Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap -

B. Ve - nez ai_mable Paix Le vainqueur vous ap -

Vocal parts for Soprano (1^{er} D.), Alto (2^d D.), Tenor (T.), and Bass (B.), along with piano accompaniment. The lyrics are: "Ve - nez ai_mable Paix Le vainqueur Le vainqueur vous ap -".

1^{er} D. -pel - le Le vain - queur vous ap - pel - le Le vain_queur vous ap -

2^d D. -pel - le Le vain - queur vous ap - pel - le Le vain_queur vous ap -

T. -pel - le Le vain - queur vous ap - pel - le Le vain_queur vous ap -

B. -pel - - - - le Le vain_queur vous ap

Vocal parts for Soprano (1^{er} D.), Alto (2^d D.), Tenor (T.), and Bass (B.), along with piano accompaniment. The lyrics are: "-pel - le Le vain - queur vous ap - pel - le Le vain_queur vous ap -".

1^{re} D. -pel - - le;

2^d D. -pel - - le;

T. -pel - - le;

B. -pel - - le;

Trompettes et Violons

1^{re} D. Ve - nez ai_ma_ble Paix Le vain_

2^d D. Ve - nez ai_ma_ble Paix Le vain_

T. Ve - nez ai_ma_ble Paix Le vain_

B. Ve - nez ai_ma_ble Paix Le vain_

1^{er} D. -queur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap -

2^d D. -queur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap -

T. -queur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap - pelle Le vainqueur vous ap -

B. queur vous ap pel - - - - - le Le vainqueur vous ap -

Trompettes

1^{er} D. -pel - - - le. Ah! quel bon - heur charmant

2^d D. -pel - - - le. Ah! quel bon - heur charmant

T. -pel - - - le. Ah! quel bon - heur charmant

B. -pel - - - le. Ah! quel bon - heur charmant

LA PAIX et sa SUITE

1^{re} D. Ah! quel bon - heur quel bon -

2^e D. Ah! quel bon - heur quel bon -

T. Ah! ah! quel bon -

B. Ah! ah! quel bon -

1^{re} D. Ah! ah! quel af - freux tour - ment

2^e D. Ah! ah! quel af - freux tour - ment

T. Ah! ah! quel af - freux tour - ment

B. Ah! ah! quel af - freux tour - ment

LA PAIX et sa SUITE

LA DISCORDE et sa SUITE

The score consists of two sections. The first section, 'LA PAIX et sa SUITE', has four vocal staves (1^{re} D., 2^e D., T., B.) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ah! quel bon - heur quel bon -'. The second section, 'LA DISCORDE et sa SUITE', also has four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ah! ah! quel af - freux tour - ment'. The piano accompaniment features chords and a bass line.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) with lyrics:
 -heur char - mant!

Three vocal staves with lyrics:
 Ah! quel af - freux tour - ment!

Piano accompaniment for the first section, consisting of two staves (treble and bass clef).

LA DISCORDE

Vocal and piano accompaniment for the section 'LA DISCORDE'.
 Lyrics: Orgueilleuse Victoire est-ce à toi d'entre - prendre de mettre la Discorde aux

LA VICTOIRE

la
D.

Ah! qu'il est beau de
fers? A quels honneurs sans moy peux tu jamais pré - tendre

la
V.

rendre La paix à l'uni-vers

la
D.

Tes soins pour le vain - queur pouvaient plus loin s'é -

la
D.

-ten-dre Que ne condui-sais - tu le Héros que tu sers Où cent lauriers nou-

la
D.

-veaux lui sont en-core of-ferts La gloire au bout du monde aurait é - té l'at -

la V.
Ah! qu'il est beau de ren_dre La Paix à l'u_ni - vers Après avoir vain_

la D.
tendre

la V.
_cu mil_le peu_ples di - vers Quand on ne voit plus rien qui puis_se se dé -

la V.
_fen_dre Ah! qu'il est beau de ren_dre La Paix à l'u_ni -

la V.
_vers Ah! qu'il est beau de ren_dre La Paix à l'u_ni -

V.

3

_vers

CHOEUR

A - près — avoir vain - cu mil - le peuples di - vers

A - près — avoir vain - cu mil - le peuples di - vers

A - près — avoir vain - cu mil - le peuples di - vers

A - près — avoir vain - cu mil - le peuples di - vers

Quand on ne voit plus rien qui puis - se se dé - fen - dre Ah!

Quand on ne voit plus rien qui puis - se se dé - fen - dre Ah!

Quand on ne voit plus rien qui puis - se se dé - fen - dre Ah!

Quand on ne voit plus rien qui puis - se se dé - fen - dre Ah!

Ah! qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni -

Ah! qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni -

Ah! qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni -

Ah! qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni -

LA VICTOIRE

Ah! qu'il est beau de ren_dre la paix — à l'u_ni_ vers

LA PAIX

Ah! qu'il est beau de ren_dre la paix — à l'u_ni_ vers

_vers Ah!

_vers Ah!

_vers Ah!

_vers Ah!

qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

Trompettes

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah!

la V.  Ah!

la P.  Ah!

 qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

 qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

 qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers

 qu'il est beau de ren - dre la paix à l'u - ni - vers



la V.  qu'il est beau de rendre la paix à l'u - ni - vers

la P.  qu'il est beau de rendre la paix à l'u - ni - vers

 Trompettes

la V.
Ah! qu'il est beau de ren_dre la

la P.
Ah! qu'il est beau de ren_dre la

la V.
paix à l'u - ni - vers

la P.
paix à l'u - ni - vers

Ah! qu'il est beau de ren_dre la

Ah! qu'il est beau de ren_dre la

Ah! qu'il est beau de ren_dre la

Ah! qu'il est beau de ren_dre la

Trompettes

LA DISCORDE

0 cru - el es - cla -
 paix à l'u - ni - vers.
 paix à l'u - ni - vers.
 paix à l'u - ni - vers.
 paix à l'u - ni - vers.

la D.
 -va - ge Je ne verray donc plus de sang et de car - nage? Ah! pour mon déses -

la D.
 -poir, faut-il que le vain - queur Ait triomphé de son cou - ra - ge? Faut-il qu'il ne laisse à ma

La D.

rage Rien à dévorer que mon cœur O cruel escla - va - ge

O — cruel escla -

O — cruel escla -

O — cruel escla -

O — cruel escla -

La D.

O cruel escla - va - ge

-va - ge O — cru_el escla - va - ge

-va - ge O — cru_el escla - va - ge

-va - ge O — cru_el escla - va - ge

-va - ge O — cru_el escla - va - ge

LA VICTOIRE

Au fond d'un gouf - fre plein d'hor - reur Que sous des fers pe -

la
V. -sants La Dis - cor - de gé - mis - se Par - ta - gez son sup -

la
V. -pli - ce Vous qui par - ta - gez sa fu - reur. Et

la
V. vous, tris - te sé - jour, chan - gez, que tout res -

la V.
 -sen - te Le pouvoir plein d'ap - pas De la paix tri_om_phan - -

La Discorde et sa suite s'abîment dans des gouffres qui s'ouvrent sous leurs pas et l'affreuse retraite de la Discorde se change en un Palais agréable.

la V.
 -te

LA PAIX ET SA SUITE

Ah! quel bon - heur char - mant!

Ah! quel bon - heur char - mant!

Ah! quel bon - heur char - mant!

Ah! quel bon - heur char - mant!

Ah! quel bon-heur quel bonheur charmant

Ah! quel bon-heur quel bonheur charmant

Ah! ah! quel bonheur charmant

Ah! ah! quel bonheur charmant

LA DISCORDE ET SA SUITE
(en s'abimant)

Ah! ah! quel af-freux moment!

Ah! ah! quel af-freux moment!

Ah! ah! quel af-freux moment!

Ah! ah! quel af-freux moment!

PRÉLUDE



Ah! quel af - freux mo - ment!

Ah! quel af - freux mo - ment!

Ah! ah! quel af - freux mo - ment!

Ah! ah! quel af - freux mo - ment!

The vocal score consists of four staves. The top three staves are for different vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass). The lyrics are: "Ah! quel af - freux mo - ment!" for the first two parts, and "Ah! ah! quel af - freux mo - ment!" for the third and fourth parts. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

PRÉLUDE



The piano accompaniment is written for a grand piano, consisting of four systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a variety of textures, including block chords, arpeggiated figures, and flowing sixteenth-note passages in the bass line.

DUO

LA VICTOIRE

Le vain-queur est comblé de gloi-re, On doit l'ad-mi-

LA PAIX

Le vain-queur est comblé de gloi-re, On doit l'ad-mi-

La V. -rer à ja - mais Le vain-queur est comblé de gloire, On

La P. -rer à ja - mais Le vain-queur est comblé de gloire, On

La V. doit l'admi - rer à ja - mais - Il s'est ser - vy de la vic - toi - re Pour

La P. doit l'admi - rer à ja - mais - Il s'est ser - vy de la vic - toi - re Pour

la V. fai - re tri - om - pher la Paix Il s'est ser - vy de la Vic -

la P. fai - re tri - om - pher la Paix Il s'est ser - vy de la Vic -



The first system of the musical score features two vocal staves (labeled 'la V.' and 'la P.') and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano and alto range, respectively, and both sing the lyrics 'fai - re tri - om - pher la Paix Il s'est ser - vy de la Vic -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

la V. _toi - re Pour fai - re tri - om - pher la Paix

la P. _toi - re Pour fai - re tri - om - pher la Paix



The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics '_toi - re Pour fai - re tri - om - pher la Paix'. The piano accompaniment continues with the same chordal and bass line structure as the first system.

Le vain_

Le vain_

Le vain_

Le vain_



The third system shows the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are mostly silent, with the lyrics 'Le vain_' appearing at the end of each staff. The piano accompaniment continues with the same structure.



The fourth system shows the piano accompaniment. The right-hand part features chords and a melodic line, while the left-hand part continues the bass line. The system concludes with a final chord in the right hand.

-queur est comblé de gloi_re On doit l'ad_mi - rer à ja - mais, Il s'est ser_

-queur est comblé de gloi_re On doit l'ad_mi - rer à ja - mais, Il s'est ser_

-queur est comblé de gloi_re On doit l'ad_mi - rer à ja - mais, Il s'est ser_

-queur est comblé de gloi_re On doit l'ad_mi - rer à ja - mais, Il s'est ser_

-vy de la Vic_toi_re Pour fai - re tri - ompher la Paix. Il s'est ser_

-vy de la Vic_toi_re Pour fai - re tri - ompher la Paix. Il s'est ser_

-vy de la Vic_toi_re Pour fai - re tri - ompher la Paix. Il s'est ser_

-vy de la Vic_toi_re Pour fai - re tri - ompher la Paix. Il s'est ser_

- vy de la Vic - toi - re Il s'est ser - vy de la Vic - toi - re Pour
 - vy de la Vic - toi - re Il s'est ser - vy de la Vic - toi - re Pour
 - vy de la Vic - toi - re Il s'est ser - vy de la Vic - toi - re Pour
 - vy de la Vic - toi - re Pour fai - re tri - om - pher

fai - re triom - pher la Paix Pour fai - re tri om - pher la Paix.
 fai - re triom - pher la Paix Pour fai - re tri om - pher la Paix.
 fai - re triom - pher la Paix Pour fai - re tri om - pher la Paix.
 la Paix Pour fai - re tri om - pher la Paix.

GAVOTTE

The first system of the Gavotte consists of four measures. The treble clef staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/2 time signature. The melody starts with a half note chord of F# and C, followed by a series of eighth notes: F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass clef staff provides accompaniment with a steady eighth-note pattern: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3.

The second system continues the Gavotte with measures 5-8. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and some beamed sixteenth notes, including a trill-like figure on G4. The bass clef staff continues with a similar eighth-note accompaniment pattern.

The third system contains measures 9-12. The treble clef staff shows a continuation of the melodic theme with eighth notes and some grace notes. The bass clef staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system concludes the Gavotte with measures 13-16. The treble clef staff ends with a half note chord of F# and C. The bass clef staff concludes with a half note chord of F# and C. The piece ends with a repeat sign and a 3/4 time signature.

MENUET

The first system of the Menuet consists of four measures. The treble clef staff is in a 3/4 time signature and begins with a key signature of one sharp (F#). The melody starts with a half note chord of F# and C, followed by a series of eighth notes: F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass clef staff provides accompaniment with a steady eighth-note pattern: F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with various chordal and melodic lines.

Piano accompaniment for the third system, showing a continuation of the harmonic and rhythmic patterns.

LA FÉLICITÉ

Il est temps que l'A - mour nous en - chaî - ne Il sait

L'ABONNANCE

Il est temps que l'A - mour nous en - chaî - ne Il sait

Piano accompaniment for the vocal entry section, providing harmonic support for the vocal lines.

la F

vain - cre les plus fiers vain - queurs Il est temps que l'A - mour nous en -

va

vain - cre les plus fiers vain - queurs Il est temps que l'A - mour nous en -

Piano accompaniment for the final system, concluding the piece with sustained chords and a steady bass line.

la F
_chaî - ne Il sait vain - cre les - plus fiers vain - queurs Ren - dons -

l'A
_chaî - ne Il sait vain - cre les plus fiers vain - queurs Ren - dons -

la F
nous la fuite est vai - ne le Dieu char - me tous les cœurs ;

l'A
nous la fuite est vai - ne le Dieu char - me tous les cœurs ;

la F
Il n'a point de bien sans pei - ne Mais peut - on trop pay -

l'A
Il n'a point de bien sans pei - ne Mais peut - on trop pay -

la F
 - er ses dou - ceurs .
 l'A
 - er ses dou - ceurs .

LA FÉLICITÉ
 Dans les fers qu'Amour veut que l'on pren - ne Tout est doux jusqu'aux
 L'ABONDANCE
 Dans les fers qu'Amour veut que l'on pren - ne Tout est doux jusqu'aux

la F
plus tris - tes pleurs Il est temps que l'A - mour nous en - chaî - ne

l'A
plus tris - tes pleurs Il est temps que l'A - mour nous en - chaî - ne

la F
Il sait vain - cre les plus fiers vain - queurs Rendons - nous, la

l'A
Il sait vain - cre les plus fiers vain - queurs Rendons - nous, la

la F
fuite est vai - ne Ce Dieu char - me tous les

l'A
fuite est vai - ne Ce Dieu char - me tous les

la F
cœurs; Il n'a point de bien sans pei - ne

l'A
cœurs; Il n'a point de bien sans pei - ne

la F
Mais peut - on trop pay - er ses dou - ceurs.

l'A
Mais peut - on trop pay - er ses dou - ceurs.

PRÉLUDE
Gay

LA PAIX

On a quitté les ar_mes. Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs pleins de

la p char_mes Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs et des Jeux

la p On ne ver_se_ra plus de lar_mes. Tous les cœurs se_ront sans a_

la p _lar_mes Et si l'on craint en_cor des tourments rigou_reux Ce sera seu_le_

la p

ment dans l'Empire amoureux. On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heu

la p

reux Des Plaisirs pleins de char_mes Voicy le temps heureux Des Plaisirs et des

Gay

Jeux.

On a quitté les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heu-

CHŒUR On a quitté les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heu-

On a quitté les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heu-

On a quitté les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heu-

Gay Haut. et V!
doux

-reux Des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs et des
 -reux Des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs et des
 -reux Des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs et des
 -reux Des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux Des Plaisirs et des

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line, with lyrics printed below each staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

Jeux.
 Jeux.
 Jeux.
 Jeux.

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line, with the word "Jeux." printed below each staff. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

Voi_cy le temps heureux Des Plaisirs et des

Voi_cy le temps heureux Des Plaisirs et des

Voi_cy le temps heureux Des Plaisirs et des

Voi_cy le temps heureux Des Plaisirs et des

Jeux. On

Jeux. On

Jeux. On

Jeux.

Haut. doux

a quit_té les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heureux des Plai_

a quit_té les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heureux des Plai_

a quit_té les ar_mes On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heureux des Plai_

On a quit_té les ar_mes Voi_cy le temps heureux des Plai_

This system contains four staves. The top three are vocal staves in treble clef with a key signature of one flat. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are repeated across the vocal staves.

_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux des Plaisirs et des

_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux des Plaisirs et des

_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux des Plaisirs et des

_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voi_cy le temps heu_reux des Plaisirs et des

This system contains five staves. The top four are vocal staves in treble clef with a key signature of one flat. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are repeated across the vocal staves.

Jeux.

Jeux.

Jeux.

Jeux.

Haut.

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are marked 'Jeux.' and the piano part is marked 'Haut.'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Voi _

Voi _

Voi _

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are marked 'Voi _' and the piano part continues with a similar texture to the first system, featuring sixteenth-note patterns in the right hand.

_cy le temps heureux Des Plaisirs, des Plaisirs et des Jeux

_cy le temps heureux Des Plaisirs, des Plaisirs et des Jeux

_cy le temps heureux Des Plai_sirs, des Plaisirs et des Jeux

Voi _ cy le temps heureux Des Plaisirs et des Jeux

Haut.

(textuel)

Ou a quitté les ar_mes Voi_

Ou a quitté les ar_mes Voi_

Ou a quitté les ar_mes Voi_

Ou a quitté les ar_mes Voi_

Haut.

- cy le temps heureux Des Plai_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voicy le temps heu_

- cy le temps heureux Des Plai_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voicy le temps heu_

- cy le temps heureux Des Plai_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voicy le temps heu_

- cy le temps heureux Des Plai_sirs, des Plaisirs pleins de charmes Voicy le temps heu_

- reux Des Plaisirs et des Jeux Voicy le temps heureux Des Plaisirs et des Jeux.

- reux Des Plaisirs et des Jeux Voicy le temps heureux Des Plaisirs et des Jeux.

- reux Des Plaisirs et des Jeux Voicy le temps heureux Des Plaisirs et des Jeux.

- reux Des Plaisirs et des Jeux Voicy le temps heureux Des Plaisirs et des Jeux.

MENUET

The first system of the Minuet consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It features a series of chords and dyads, with some notes beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes.

The second system continues the piece. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The upper staff continues with chordal textures, and the lower staff has a melodic line with a triplet of eighth notes.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has more complex chordal structures, and the lower staff continues with its melodic pattern.

The fourth system features a more active upper staff with sixteenth-note passages. The lower staff maintains its melodic flow.

The fifth system continues the piece with similar textures. The upper staff has chords and dyads, while the lower staff has a melodic line.

The sixth system concludes the piece. It features similar textures to the previous systems, with chords in the upper staff and a melodic line in the lower staff.

LA FÉLICITÉ

Que l'Amour est doux à

la F suivre — Quel plaisir de s'en-flam-mer! Que l'Amour

la F est doux à sui-vre Quel plaisir de s'en-flam-mer!

la F Un jeune cœur ne com-men-ce de-vi-vre Que du mo-

la
F

ment qu'il com - men - ce d'ay - mer Un jeune cœur ne com - men - ce de

la
F

vi - vre Que du mo - ment qu'il com - men - ce d'ay - mer.

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass staff with various chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the harmonic and melodic development.

Piano accompaniment for the third system of music, concluding the instrumental section.

LA FÉLICITÉ

Vocal line and piano accompaniment for the first line of the song. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics: Mal - heu - reux qui se dé - li - vre

Vocal line and piano accompaniment for the second line of the song. The vocal line begins with the lyrics: D'un tourment qui sait char - mer Mal - heu - reux qui se dé -

la
F

- li - vre D'un tourment qui sait char - mer On re - con -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are "- li - vre D'un tourment qui sait char - mer" followed by "On re - con -". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a series of chords and moving lines in both hands.

la
F

- nait que l'on ces - se de vi - vre En mê - me temps que l'on

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- nait que l'on ces - se de vi - vre" followed by "En mê - me temps que l'on". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

la
F

ces - se d'ay - mer On re - con - nait que l'on ces - se de

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ces - se d'ay - mer" followed by "On re - con - nait que l'on ces - se de". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

la
F

vi - vre En mê - me temps que l'on ces - se d'ay - mer.

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "vi - vre" followed by "En mê - me temps que l'on ces - se d'ay - mer." The piano accompaniment concludes with a final chord and a double bar line.

ACTE I

Le Théâtre représente le palais de Cérès

SCÈNE I

CÉRÈS, CYANÉ, CRINISE

AIR

CÉRÈS

PIANO

Gou_tons, goutons dans ces ai_ma_bles

lieux les dou_eurs d'u_ne paix char_man - te Gou_

Ce

_tons goutons dans ces ai_ma_bles lieux Les dou_eurs d'u_ne

Ce

paix char_man - te Les su_ber_bes géants Ar_més con_ tre les

2e

Dieux Ne nous donnent plus d'è-pou - vante Ils sont en - se - ve -

En $\frac{3}{2}$ dans la partition

2e

- lis sous la mas - se pe - sante Des monts qu'ils en - tas -

2e

- saient pour at - ta - quer les cieux Nous a - vons vu tom - ber leur chef au - da - ci -

En $\frac{3}{2}$ dans la partition version usitée

2e

- eux Sous u - ne mon - ta - gne bru - lan - te; Ju - pi -

En $\frac{3}{2}$ dans la partition

Ce

- ter l'a contraint de vo_mir; à nos yeux Les res_tes en flam_més de sa ra - gé mou -

Eu $\frac{3}{2}$ dans la partition

Ce

- rante — Ju - pi - ter est vic - to - ri - eux Et tout cè - de à l'ef -

Ce

- froit de sa main froudroy - ante — Gou - tons, gou_tons dans ces ai - ma - bles

Ce

lieux Les dou - ceurs d'u - ne paix char - man - te Gou -

Ce

- tons goûtons dans ces ai - ma - bles lieux Les dou - ceurs d'u - ne

Ce

paix char - man - te Gou - tons, goûtons dans ces ai - ma - bles

CYANE

Gou - tons, goûtons dans ces ai - ma - bles

CRINISE

Goutons, gou - tons, goûtons dans ces ai - ma - bles

Ce

lieux Les dou - ceurs d'u - ne paix char - man - te Gou -

Cy

lieux Les dou - ceurs d'u - ne paix char - man - te Gou -

Cr

lieux Les dou - ceurs les dou - ceurs d'u - ne paix charman - te Goutons gou -

Ce
- tons goûtons dans ces ai_ma - bles lieux Les dou - ceurs les dou -

Cy
- tons goûtons dans ces ai_ma - bles lieux Les dou - ceurs les dou -

Cr
- tons goûtons dans ces ai_ma - bles lieux Les dou - ceurs les dou - ceurs les dou -

Ce
- ceurs d'u - ne paix char - man - te Pre - nez soin d'assem - bler tout ce qui suit mes

Cy
- ceurs d'u - ne paix char - man - te

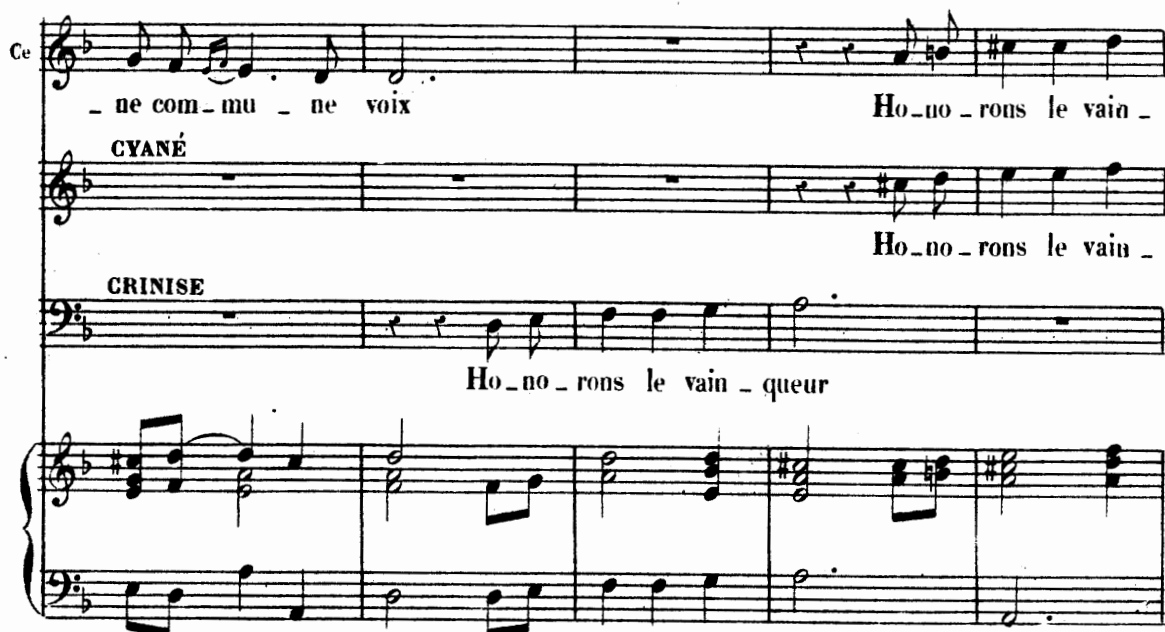
Cr
- ceurs d'u - ne paix charman - te

GAY

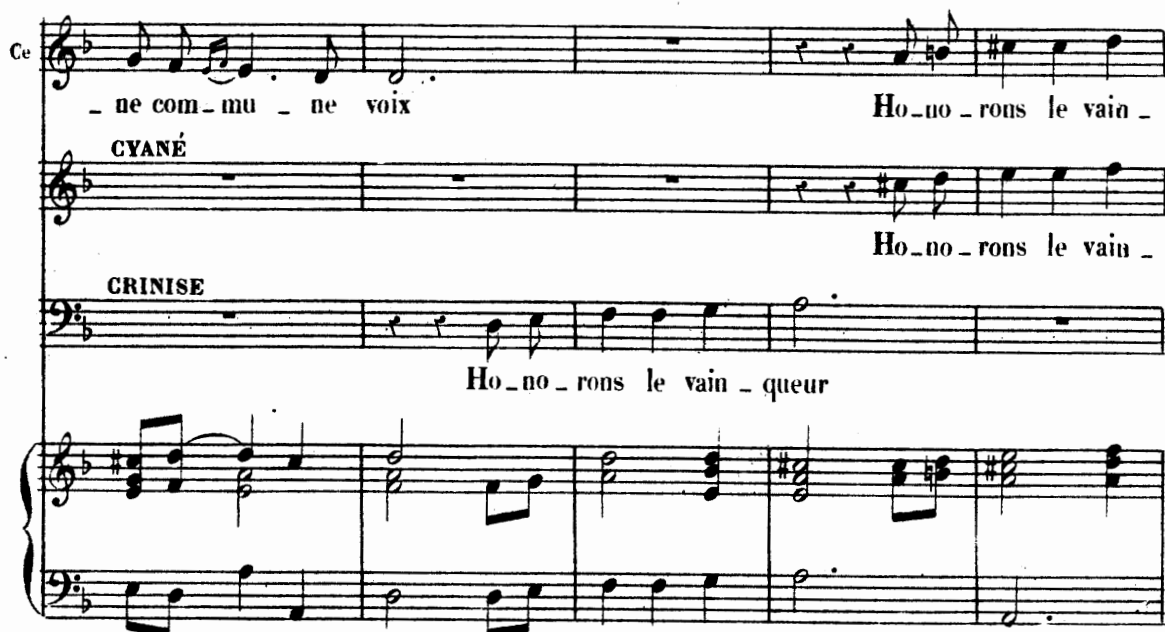
Ce
loix Ho - no - rons le vain - queur d'u - ne com_mu - ne voix

Ce 

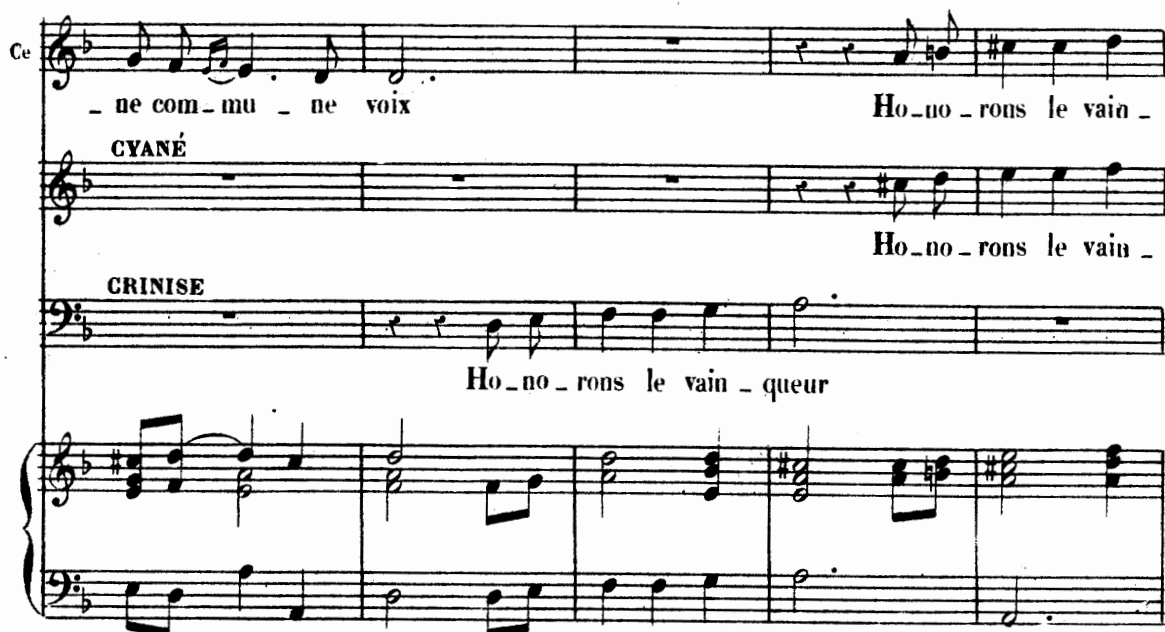
Ho_no - rons le vain - queur ho_no - rons le vain - queur d'u -

Ce 

- ne com - mu - ne voix Ho_no - rons le vain -

CYANÉ 

Ho_no - rons le vain -

GRINISE 

Ho_no - rons le vain - queur

Ce 

- queur ho_no - rons le vain - queur d'u - ne commu - ne voix

Cy 

- queur ho_no - rons le vain - queur d'u - ne commu - ne voix

Cr 

ho_no - rons le vain - queur d'u - ne commu - ne voix Ho_no -

Ce Ho_no_rons le vain_queur ho_no_rons ho_no_rons le vain -
 Cy Ho_no_rons le vain_queur ho_no_rons le vain -
 Cr _rons le vain_queur Ho_no_rons le vain_queur ho_no_rons le vain -

Ce _queur d'u_ ne com_mu_ ne voix ho_no_rons le vain_queur Ho_no_
 Cy _queur d'u_ ne com_mu_ ne voix ho_no_rons le vain_queur Ho_no_
 Cr _queur d'u_ ne com_mu_ ne voix ho_no_rons le vain_queur Ho_no_

Ce _rons le vain_queur d'u_ ne com_mu_ ne voix.
 Cy _rons le vain_queur d'u_ ne com_mu_ ne voix.
 Cr _rons le vain_queur d'u_ ne com_mu_ ne voix.

SCÈNE II

CÉRÈS — MERCURE descend du ciel

RITOURNELLE

Gay

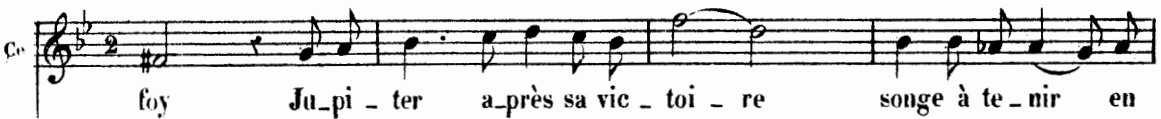
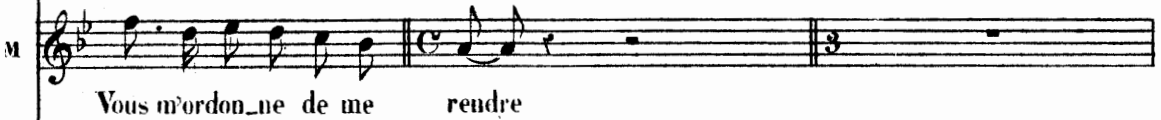
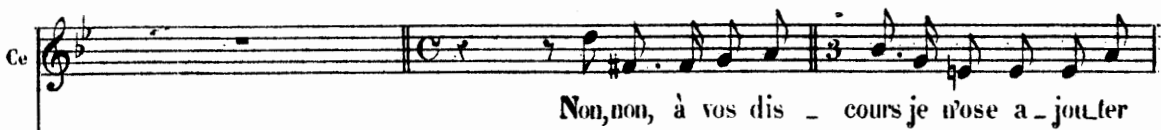
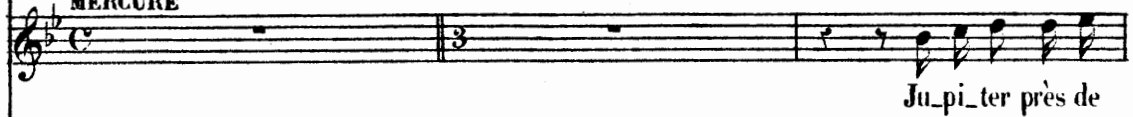
PIANO

The image displays a piano score for a piece titled "Ritournelle" in a "Gay" mood. The score is written for piano and is in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The piece is organized into five systems of music, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, often with chords, and a more melodic line in the left hand. The second system continues this pattern with some melodic variation. The third system shows a change in the right-hand texture, with more sustained chords and a more active left hand. The fourth system features a key signature change to two flats (E-flat major or C minor) and a more complex rhythmic texture. The fifth system concludes the piece with a final cadence in the original key signature, marked with a double bar line and repeat dots.

CERÈS



MERCURE



Ce

- pé de sa nouvel - le gloi - re. Eh! le moyen de croi - re qu'il

Eu $\frac{3}{2}$

Ce

songe encor à moy? Eh! le moyen de croi - re qu'il songe en - core à

Ce

moy!

MERCURE AIR

Dans les soins les plus grands dont son âme est rem - pli - e Il se sou -

M

- vient tou - jours que vous l'a - vez char - mé; Il est mal ai - sé qu'on ou -

M

- bli - e Ce qu'on a ten - dre - ment ai - mé Il

M

est mal ai - sé qu'on ou - bli - e ce qu'on a ten - dre - ment ai -

M

- mé Il admi - re les dous que vous ve - nez de fai - re En cent climats di -

M

- vers. Là - bon - dan - te Si - ci - le, heu - reuse de vous plaire, De vos ri - ches mois -

M

- sous voit tous ses champs cou - verts, Mais la mè-re des Dieux se plaint que la Phry -

M

- gi - e Quelle a toujours ché-ri - e Ne se res-sen-te pas de vos soins bienfai -

M

- sants Et c'est Ju-pi-ter qui vous pri-e D'y porter vos di - vins pré -

M

- sents. Quelle gloire de voir qu'un Dieu si grand im - plo - re Votre favo-rable se -

MEI:

M

- cours. Peut - être qu'il m'estime en - co - re; Mais il m'avait pro -

C

- mis qu'il m'aimerait tou - jours L'a - mour qui pour luy m'a -

C

- ni - me Devient plus fort cha - que fort Est - ce as - sez d'un peu d'es -

C

- ti - me Pour le prix de tant d'amour Est - ce as - sez d'un peu d'es -

C

- ti - me Pour le prix de tant d'a - mour! AIR
 MERC. Gravement
 Il sent l'ar - deur qu'un tendre

M

a - mour ius - pi - re Avec plai - sir il se laisse en - flam -

M

- mer; Mais un a - mant chargé d'un grand em - pi - re N'a pas tou -

M

- jours le temps de bien ai - mer Mais un a mant chargé d'un grand em - pi - re

AIR

CÉRÈS

Quand de son cœur je devins souve-

M N'a pas toujours le temps de bien ai - mer.

-rai - ne N'a - vait - il pas le monde à gou - ver - ner Et ne trou -

- vait - il pas sans pei - ne, Du temps de reste à me dou - ner Et ne trou -

en $\frac{3}{2}$ dans la partition

- vait - il pas sans pei - ne Du temps de res - te à me dou - ner.

en $\frac{3}{2}$

c

Je l'ay vu sous mes loix ce Dieu si re - dou - ta - ble, Je l'ay vu

c

plein d'empres - se - ment Ah! qu'il se - rait ai - ma - ble

c

s'il ai - mait constam - ment Ah! ah! qu'il se - rait ai -

c

- ma - ble s'il ai - mait constam - ment Ah! qu'il se - rait ai -

MERC.

C

- ma - ble S'il ai - mait constam - ment Son amour craint trop de pa -

M

- raî - tre, Dans le Ciel ou l'ob - serve a - vec des yeux ja -

CERES

M

- loux. De quels Dieux n'est-il pas le maître Ne les fait-il pas trembler

C

tous: Que vous l'ex - cu - sez mal, quand mon a - mour l'ac -

c

- cu - se S'il pouvait a - voir quelque ex - cu - se Mon cœur la trou - ve -

c

- rait mille fois mieux que vous. Al - lez, à ses dé - sirs il faut que je ré -

c

- pou - de Je quitte u - ne paix pro - fon - de Qui m'offre i -

c

- cy mille ap - pas. Que ne quitte - rait - on pas Pour

plaire au maî - tre du mon - de Que ne quitte - rait - on

C pas Pour plaire au maî - tre du mon - de Que ne quitte -
MERC. Que ne quitte -

C - rait - on pas Pour plaire au maî - tre du mon - de Que ne quitte -
M - rait - on pas Pour plaire au maî - tre du mon - de Que ne quitte -

C - rait - on pas Pour plaire au maître du mon - de.
M - rait - on pas Pour plaire au maître du mon - de.

SCÈNE III

CÉRÈS, ARÉTHUSE

Mercuré s'envole

PIANO



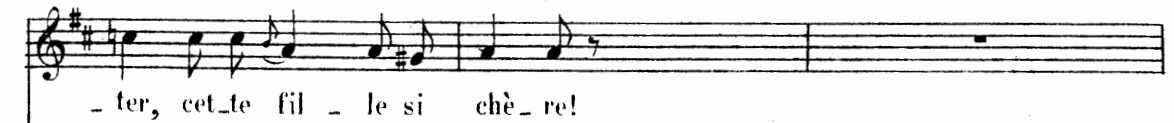
CÉRÈS



La Phrygie a be_soin de mes soins préci_



- eux Et je laisse a_avec vous Proser_pine en ces lieux J'ay peine à la quit_



- ter, cet_te fil - le si chère!

ARÉTHUSE



Je suis dans la Si - cile u - ne nymphe étran_

CER

Non, A_ré_thu_se

A -gè-re Je viens vous conju - rer de me laisser par - tir

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The lyrics "Non, A_ré_thu_se" are written below this staff. The middle staff is an alto vocal line, also in treble clef, with lyrics "-gè-re Je viens vous conju - rer de me laisser par - tir". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a series of chords and moving lines in both hands.

C non, je n'y puis consen - tir

A Alphée à mon re - pos a dé-cla_ré la

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The lyrics "non, je n'y puis consen - tir" are written below this staff. The middle staff is an alto vocal line, also in treble clef, with lyrics "Alphée à mon re - pos a dé-cla_ré la". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a series of chords and moving lines in both hands.

A guerre. Di_a_ne propice à mes vœux, En vain pour me ca - cher à ce fleuve amou -

The third system of music consists of three staves. The top staff is an alto vocal line in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature. It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The lyrics "guerre. Di_a_ne propice à mes vœux, En vain pour me ca - cher à ce fleuve amou -" are written below this staff. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a series of chords and moving lines in both hands.

A - reux, Fit ou_vrir le sein de la ter - re Il n'est point de dé -

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is an alto vocal line in treble clef with a key signature of one sharp and a common time signature. It begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B4. The lyrics "- reux, Fit ou_vrir le sein de la ter - re Il n'est point de dé -" are written below this staff. The middle staff is a piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one sharp and a common time signature. It features a series of chords and moving lines in both hands.

A

- tours dans l'ombre des En-fers, Que son amour n'ait décou - verts Je l'ay trouvé par-

A

- tout et sous les mers pro - fon - des J'ay vu ses flots brû - lants suivre mes froides

A

CÉRÈS

on-des, Je veux le fuir en - core au bout de l'u-ni - vers Les

C

soins d'un amour ex - trê-me Devraient moins vous a - lar - mer

c

Vous crai_gnez trop qu'on vous ay - me Ne crai_gnez vous

c

point d'aymer, Vous craignez trop qu'on vous ay - me

c

Ne crai_gnez vous point d'ay - mer Vous rougissez, A_ré -

c

_ thuse Vo_tre rougeur vous ac - cu_sé, Il est ai_sé de voir dans ce trou_ble fa -

c

ARET.

-tal, Le pé_ril où l'Amour en ces lieux vous ex - po_se Le dange_reux A -

CÉRÈS

A

- mour Que je lui veux du mal du trouble qu'il me cause Avec Alphée i_

ARÉT.

C

_ ci je veux vous ar_rê_ ter Eh! de grâce aidez-moy plu_tôt à l'é_vi_ ter.

AIR

Légalement

A

Je crains en_ fin qu'il ne m'en_ga_ ge Et sa cons_ tan_ ce me fait

A

peur, Non, non si je le vois da_ van_ ta_ ge Je ne répons

A

plus de mon cœur Non, non, si je le vois da-van-ta-ge

A

CÉRÈS

Je ne répons plus de mon cœur Aimez, ai-mez sans vous con-

C

-train-dre, Ai-mez à vo-tre tour C'est dé-ja res-sen-tir l'A-

C

-mour Que de commen-cer à le crain-dre C'est dé-

ARÉT.

C'est dé-

C
- ja res_sen_tir l'A_mour Que de commen_cer à le crain_dre

A
- ja res_sen_tir l'A_mour Que de commen_cer à le crain_dre

C
C'est dé - ja res_sen_tir l'A_mour Que de commen_cer à le

A
C'est dé - ja res_sen_tir l'A_mour Que de commen_cer à le

C
crain_dre. Je vais voir Proser_pine et par_tir prompte_

A
crain_dre.

- ment Demeurez avec elle en un lieu si char - mant Pour fuir l'A -

mour qui vous ap - pel - le Ne cherchez plus de vains dé - tours Aimez, ai -

- mez un a - mant fi - dè - le, On n'en trou - ve pas tou - jours Aimez, ai -

- mez un a - mant fi - dè - le On n'en trou - ve pas tou - jours.

SCÈNE IV

ARÉTHUSE

RI-TOURNELLE

PIANO

The first system of the piano accompaniment. The right hand (treble clef) begins with a whole rest, followed by a series of chords and eighth-note patterns. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

The second system of the piano accompaniment. The right hand continues with chords and eighth-note patterns, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

The third system of the piano accompaniment. The right hand features more complex chordal textures and eighth-note runs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

The fourth system of the piano accompaniment. The right hand has a prominent melodic line with eighth notes and chords. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

The fifth system of the piano accompaniment. The right hand concludes with a melodic phrase and a final chord. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

ARÉTHUSE

Vai - ne fier - té, fai - ble ri - gueur, Que vous a - vez

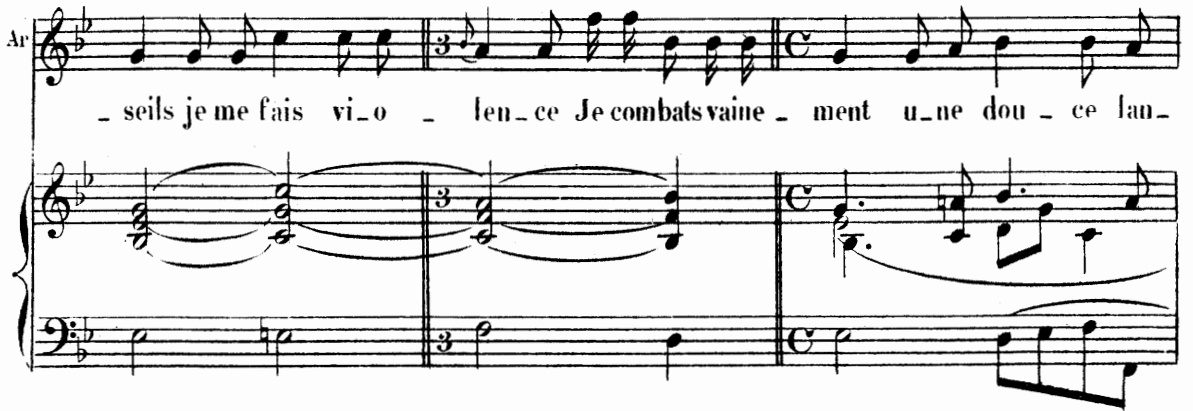
AIR

Ar. peu de puis - san - ce Con - tre l'Amour et la Cons - tan - ce Vai - ne fier -

Ar. - té fai - ble ri - gueur Ah! ah! que vous gardez mal mon

Ar. cœur Ah! ah! que vous gardez mal mon cœur! En vain par vos con -

Ar



- seils je me fais vi_ o - len_ ce Je combats vain_ ment u_ ne dou_ ce lau_

Ar



- gueur Hé_ las! vous m'enga_ gez à fai_ re ré_ sis_ tan_ ce Et vous me lais_

Ar



_ sez sans dé_ fen_ se Au pou_ voir de l'A_ mour vain_ queur. Vai_ ne fier_

Ar



_ té, fai_ ble ri_ gueur, Que vous a_ vez peu de puis_ san_ ce

Ar

Con - tre l'Amour et la Cons - tan - ce Vai - ne fier - té, fai - ble ri -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is common time (C).

Ar

- gueur Ah! ah! que vous gardez mal mon cœur Ah! ah!

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic flourish with slurs and accents, including the exclamation 'Ah! ah!'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

Ar

que vous gardez mal mon cœur

The third system shows the vocal line with a long rest, indicating a breath or a moment of silence. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, featuring chords and moving lines.

Ar

The fourth system shows the vocal line with a long rest, similar to the previous system. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern, featuring chords and moving lines.

Ar

Je vois Alphé_e, ô Dieux où se-ra mon a - zi - le? Mon

Ar

coeur est dé-ja char-mé Et ma fuite est i - nu - ti - le; Hélas! hé-

Ar

-las! qu'il est diffi - ci - le De fuir un a - mant ai - mé... P'é - las! hé -

Ar

-las! qu'il est dif-fi - ci - le De fuir un a - mant ai -

Ar

- mé... Il ap-pro_êche... Je trem - ble... Ah! faut-il qu'il jou -

Ar

- is - se Du trouble hou - teux où je suis! Par - donne A -

Ar

- mour si je le fais, J'en res - sens un cru - el sup -

Ar

- pli - ce. Mais, n'im - por - te, Je veux l'évi - ter si je puis.

SCÈNE V

ALPHÉE, ARÉTHUSE

ALPHÉE

Arrêtez, arrêtez Nymphé trop sé-

PIANO

Al

-vè-re, Ne fuyez plus d'une cour-se lé-gè-re, Les soins trop em-pres-

Al

sés de mon cœur a-mou-reux; N'ay-ez plus con-tre

Al

moy ni cha-grin ni co-lè-re; J'ay ré-so-lu de ne vous plus dé-

Al

-plai-re Et je vais é-touf-fer mon a-mour mal-heu-

ARET.

Alphée!

Al

-reux Alphée en-fin vous ar-rête in-hu-mai-ne: Mais vous vous arrê-

Al

-tez pour voir bri-ser sa chai-ne; C'en est fait mes fers sont rom-

ARET.

Al - phée est-il bien vrai?

Al

-pus N'en doutez point cru-el-le Je le reprends ce

Al

cœur trop tendre et trop fi - de - le Ce cœur trop re - bu - té par un si long re -

ARETH. ALPH.

Al

- fus Alphée, est-il bien vrai que vous ne m'aimiez plus? In-grate il est trop

Al

vrai Mon cœur rompt, a - vec pei - ne, Des nœuds qu'il a trou - vé si

Al

beaux; Mais de peur qu'il ne les re - pren - ne Je le veux enga - ger en des li - ens nou -

Al

- veaux J'ay vu l'aima - ble Proser - pi - ne On connaît à l'é - clat de sa beauté di -

Al  *vi - ne Que du maî_tre des dieux elle a re_çu le jour Ren_dez luy*

Al  *grâ - ce; c'est el - le qui vous dé_ba - ras - se De mon fâ_cheux a -*

ARÉTH. AIR  *Si Proserpine est bel - le Son cœur est fier et ri_gou -*
 Al *- mour*
 en $\frac{3}{2}$ dans la partition

Ar  *- reux. Vo_tre chai - ne nou - vel - le Ne vous ren_dra*

Ar

pas plus heu-reux Vo-tre chai-ne nou-vel-le

Ar

ALPH.

Ne vous rendra pas plus heu-reux N'importe, je veux bien souf-

Al

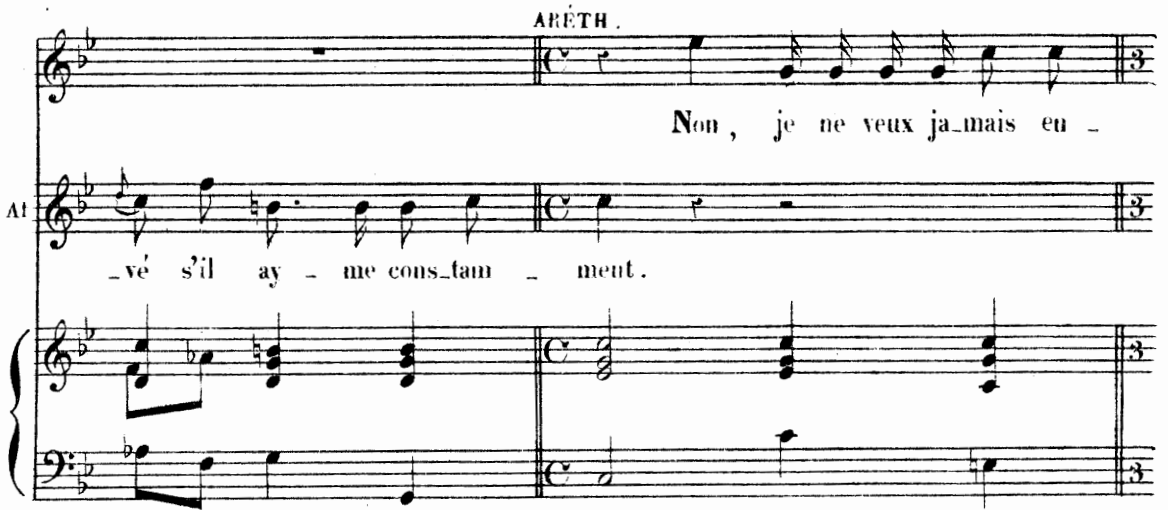
-frir sous son em-pi-re; Vous ne m'a-vez dé-jà que trop ac-cou-tu-

Al

-mé Au rigoureux mar-ty-re D'aymers sans être ay-mé. Proserpi-ne vous

Al 
 ayme et j'ose au moins pré - ten - dre Que vous me servi - rez dans cet en - ga - ge -

Al 
 - ment Vous sca - vez si mon cœur est ten - dre; Vous a - vez é - prou -

ARETH. 
 Non , je ne veux ja - mais en -
 Al 
 - vé s'il ay - me cons - tam - ment .

Ar 
 - ten - dre Par - ler ny d'amour ny d'a - mant Me sui - vrez vous sans

Ar *sùivez*

ces - se? Me suivrez vous sans ces - se?

ALPH.

Me fuirez vous tou - jours? Me suivrez vous tou -

Al

-jours? L'ingrate A - ré - thu - se me lais - se, Sans es - poir de se -

ARÉTH.

Me suivrez vous sans ces - se?

Al

-cours. C'est un feu nouveau qui me pres - se Me fuirez vous tou -

Ar

Me suivrez vous sans ces - se?

Al

-jours? Me fuirez vous tou - jours?

SCÈNE VI

PROSERPINE, ARÉTHUSE, ALPHÉE, CYANÉ, CRINISE,
TROUPE DE DIVINITÉS ET DE PEUPLES DE SIALL

PRÉLUDE

PIANO

The musical score is a piano prelude in 2/4 time, written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings. The piece begins with a series of chords and moving lines in both hands, creating a textured and somewhat somber atmosphere. The first system shows the initial chords and a melodic line in the treble. The second system continues with more complex rhythmic patterns and a shift in the bass line. The third system features a more active treble part with sixteenth-note runs. The fourth system has a dense texture with many chords and moving lines. The fifth system concludes the prelude with a final chord and a melodic flourish in the treble.

PROSERPINE

Cé-rès va nous o - ter sa di - vi - ne pré -

sen - ce Ces lieux vont perdre leurs attraits. Cé - rès, fa - vo - ra - ble Cé -

rès, Fai - tes cesser bien - tôt vo - tre cru - elle ab - sen - ce! Cé - rès fa - vo -

ra - ble Cérès, Ecou - tez, nos tris - tes re - grets! Ecoutez écou -

P

-tez nos tris_tes re - grets!

1^{er} Dessus

Cé - rès fa - vo - ra - ble Cé - rès,

2^e Dessus (Haute contre)

Cé - rès fa - vo - ra - ble Cé - rès,

Ténor (Taille)

Cé - rès fa - vo - ra - ble Cé - rès,

Basse

Cé - rès fa - vo - ra - ble Cé - rès,

Fai_tes ces_ser bien - tot vo_tre cruelle ab - sen - ce. Cé - rès fa_vo -

Fai_tes ces_ser bien - tot vo_tre cruelle ab - sen - ce. Cé - rès fa_vo -

Fai_tes ces_ser bien - tot vo_tre cruelle ab - sen - ce. Cé - rès fa_vo -

Fai_tes ces_ser bien - tot vo_tre cruelle ab - sen - ce. Cé - rès fa_vo -

-ra - ble Cé - rès é - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets

-ra - ble Cé - rès é - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets

-ra - ble Cé - rès é - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets

-ra - ble Cé - rès é - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets

E - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets.

E - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets.

E - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets.

E - cou - tez, é - cou - tez nos tris - tes re - grets.

SCÈNE VII

LES MÊMES, CÉRÈS

RITOURNELLE

PIANO

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system is marked with a 3/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including *pp* (pianissimo) and *mp* (mezzo-piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and repeat signs. The overall mood is contemplative and lyrical.

CÉRÈS

Vous qui voulez pour moy signaler votre

zè _ le, Ne troublez point la paix de cet heureux sé _ jour, Je presse mon dé _

c

-part pour hâ - ter mon re - tour ; Ac - com - pa - guez ma

c

file avec un soin fi - dè - le, Changez vos tris - tes chants en de charmants cou -

c

-certs Que j'entende en par - tant, dans le milieu des airs E - cla - ter la gloi - re nou -

c

-vel - le Du plus grand Dieu de l'U - ni - vers .

SCÈNE VIII

LES MÊMES, moins CÉRÈS

Gay sans vitesse

PIANO

PROSERPINE

Cé - lé - brons la vic - toi - re Du

P

plus puis - sant des dieux

1^{er} Dessus
2^e Dessus (Haute-Contre)

Cé - lé - brons la vic - toi - re Cé - lé -

Ténor (Taille)

Cé - lé - brons la vic - toi - re Cé - lé -

Basse

Cé - lé - brons la vic - toi - re Cé - lé -

P

ARETH.

Cé_lébrons la vic_

Cé_lébrons la vic_

_brons, cé_lébrons la vic - toi - re Du plus puissant des dieux

_brons, cé_lébrons la vic - toi - re Du plus puissant des dieux

_brons, cé_lébrons la vic - toi - re Du plus puissant des dieux

P

- toi - re Du plus puissant des dieux Cé_lé ..

A

- toi - re Du plus puissant des dieux

Cé_lébrons la vic - toi - re

Cé_lébrons la vic - toi - re

Cé_lébrons la vic - toi - re

Cé_lébrons la vic - toi - re

P
_brons, cé_lébrons la vic - toi - re Du plus puis_sant des dieux

A
Cé_lébrons la vic - toi - re Du plus puis_sant des dieux

Cé_lébrons la vic -

Cé lébrons la vic -

Cé_lébrons la vic -

_toi - re cé_lé-brons, cé_lé-brons la vic - toi - re Du plus puissant des

_toi - re cé_lé-brons, cé_lé-brons la vic - toi - re Du plus puissant des

_toi - re cé_lé-brons, cé_lé-brons la vic - toi - re Du plus puissant des

Qu'un tro - phée é - ter - nel con - ser - ve la mé -

dieux

dieux

dieux

9 mesures coupées

Detailed description: This system contains the first three staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines, each with the word 'dieux' written below. The bottom two staves are a piano accompaniment. The text '9 mesures coupées' is centered below the piano part.

- moi - re D'un tri - om - phe si glo - ri - eux Qu'un tro -

Detailed description: This system contains the second three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The lyrics continue from the previous system.

- phée immortel con - ser - ve la mé - moi - re D'un tri - om - phe si glo - ri -

Detailed description: This system contains the final three staves of the page. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The lyrics continue from the previous system.

P

-eux

Cé_lébrons la Vic - toi - re Cé_lé-brons cé_lébrons la Vic - toi - re Du

Cé_lébrons la Vic - toi - re Cé_lé-brons cé_lébrons la Vic - toi - re Du

Cé_lébrons la Vic - toi - re Cé_lé-brons cé_lébrons la Vic - toi - re Du

P

Cé_lébrons la Vic - toi - re Du plus puis_sant des

ARÊT

Cé_lébrons la Vic - toi - re Du plus puis_sant des

plus puis_sant des Dieux

plus puis_sant des Dieux

plus puis_sant des Dieux

P Dieux Cé_ lé_ brous cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re Du

A Dieux Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re Du

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re

P plus puis_ sant des Dieux

A plus puis_ sant des Dieux

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re Cé_ lé_ brous cé_ lé_ brous la Vic_

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re Cé_ lé_ brous cé_ lé_ brous la Vic_

Cé_ lé_ brous la Vic_ toi _ re Cé_ lé_ brous cé_ lé_ brous la Vic_

_toi - re Du plus puis - sant des Dieux
 _toi - re Du plus puis - sant des Dieux
 _toi - re Du plus puis - sant des Dieux

Cé - lébrons la Vic - toi - re Cé - lé -
 Cé - lébrons la Vic - toi - re Cé - lé -
 Cé - lébrons la Vic - toi - re Cé - lé -

- brons cé - lébrons la Vic - toi - re Du plus puis - sant des Dieux
 - brons cé - lébrons la Vic - toi - re Du plus puis - sant des Dieux
 - brons cé - lébrons la Vic - toi - re Du plus puis - sant des Dieux

Les Divinités dansent autour d'un trophée qu'elles élèvent à l'honneur de Jupiter. Ce trophée est formé des armes monstrueuses des Géants vaincus

PREMIER AIR

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The treble staff begins with a series of chords and then moves to a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system continues the piece, featuring more complex chordal textures in the treble staff and a more active bass line with sixteenth-note patterns.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic themes, with the treble staff featuring a prominent melodic line and the bass staff providing harmonic support.

The fourth system maintains the musical momentum, with the treble staff showing a mix of chords and melodic fragments, and the bass staff continuing its rhythmic accompaniment.

The fifth system concludes the piece, with the treble staff featuring a final melodic flourish and the bass staff ending with a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures of complex, rhythmic patterns, including chords and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex rhythmic and melodic structures in the grand staff.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes in the grand staff.

Fourth system of musical notation, maintaining the intricate rhythmic and melodic patterns in the grand staff.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence in the grand staff.

SECOND AIR

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music features a melody in the right hand with slurs and a bass line in the left hand with a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piece with similar notation. The right hand has a melodic line with some grace notes and slurs, while the left hand provides a consistent rhythmic accompaniment.

The third system shows the continuation of the musical theme. The right hand melody is more active, featuring slurs and some grace notes, while the left hand maintains the accompaniment.

The fourth system continues the piece. The right hand has a melodic line with slurs and grace notes, and the left hand has a steady accompaniment.

The fifth system continues the piece. The right hand has a melodic line with slurs and grace notes, and the left hand has a steady accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The right hand has a melodic line with slurs and grace notes, and the left hand has a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic patterns.

PRÉLUDE

Third system of musical notation, marked with a 2/2 time signature. The music features a more pronounced rhythmic structure with longer note values.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the 2/2 time signature and melodic development.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final cadence and a double bar line.

On entend un tremblement de terre qui fait tomber une partie du temple de Cérès.

PROS.

Ce pa_lais va tom_ber ô Dieux! la terre souvre

En suivant

Quel tremblement af -

- freux; L'En_fer dé - cou - vre Ses goulfres té - né - breux L'Enfer dé -

- cou - vre Ses goulfres té - né - breux;

1^{er} Dessus

Ju - pi - ter, lan - cez le ton -

2^d Dessus (H. C.)

Ju - pi - ter, lan - cez le ton -

Ténor (Taille)

Ju - pi - ter, lan - cez le ton -

Basse

Ju - pi - ter, lan - cez le ton -

-ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton -
 -ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi - ter lan -
 -ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi - ter Ju - pi - ter lan -
 -ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner

-ner - re; lan - cez lan - cez le ton -
 -cez lan - cez le ton - ner - re; lan - cez lan - cez le ton -
 -cez lan - cez le ton - ner - re; lan - cez lan - cez le ton -
 - re; lan - cez lan - cez le ton -

_ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner
 _ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner
 _ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi -
 _ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi -
 re Ju - pi - ter lan - cez le ton -
 re Ju - pi - ter lan - cez lan - cez le ton - ner
 _ter Ju - pi - ter lan - cez lan - cez le ton - ner
 _ter lan - cez le ton - ner

-ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re lan -
 - - - re lan - cez le ton - ner - re lan -
 -ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re lan -
 - - - - - - - - - - - re lan -

This system contains four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a minor key and features a steady rhythmic accompaniment.

PROS.

Ren - ver - sez par de nou - veaux
 - cez lan - cez le ton - ner - re
 - cez lan - cez le ton - ner - re
 - cez lan - cez le ton - ner - re
 - cez lan - cez le ton - ner - re

This system contains six staves. The top staff is a vocal line with the lyrics "Ren - ver - sez par de nou - veaux". The following three staves are vocal parts with lyrics "- cez lan - cez le ton - ner - re". The bottom staff is the piano accompaniment. The music continues with the same rhythmic accompaniment.

P

coups Le chef au_da_ci - eux des en_fans de la ter - re, Il veut se re_le -

en $\frac{3}{2}$ dans la part.

P

-ver pour s'ar_mer con_tre vous

A_che - vez d'é_touf_fer la

A_che - vez d'é_touf_fer la

A_che - vez d'é_touf_fer la

A_che - vez d'é_touf_fer la

38 mesures coupées

T. 1

guer - re A_che - vez d'étouffer la guer - re Ju - pi - ter lan - cez le ton -
 guer - re A_che - vez d'étouffer la guer - re Ju - pi - ter Ju - pi -
 guer - re A_che - vez d'étouffer la guer - re Ju - pi - ter Ju - pi - ter lan -
 guer - re A_che - vez d'étouffer la guer - re Ju - pi - ter lan - cez le ton -
 - ner - re Ju - pi - ter lan - cez le ton - ner - re Ju - pi -
 - ter lan - cez lan - cez le ton - ner - - -
 - cez lan - cez le ton - ner - - - re Ju - pi -
 - ner - - - - -
 - - - - -
 - - - - -
 - - - - -

- ter lan_cez le ton_ner - re lan_cez lan_cez le ton_ner - re.
 - re lan_cez le ton_ner - re lan_cez lan_cez le ton_ner - re.
 - ter lan_cez le ton_ner - re lan_cez lan_cez le ton_ner - re.
 - - - re lan_cez lan_cez le ton_ner - re.

Le tonnerre tombe sur le mont *Ætna* qui paraît dans l'éloignement, et ce coup achève d'accabler le chef des Géants qui s'efforçait de se relever.

On joue pour entr'acte le Second Air, page 118.

ACTE DEUXIÈME

Le théâtre change et représente les jardins de Cérès.

SCÈNE I

GRINISE, ALPHÉE

RITOURNELLE

PIANO

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system is written for two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 2/4 time and begins with a key signature of one flat (B-flat). The first system starts with a whole rest in the treble staff and a half note G2 in the bass staff. The subsequent systems feature a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and chords. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the fifth system.

CRINISE

Ju-pi-ter a domp-té les Géants pour ja - mais Ce beau sé -

-jour bril - le de nou - veaux char - mes Tout y res - sent les dou -

-ceurs de la Paix Ah! ah! que le re - pos à d'at - traits A -

7 mesures coupées

-près de mor - tel - les a - lar - mes Ah! ah! que le re-

(1) Dans le premier acte, le rôle de Crinise, est écrit en clef de Fa; — ici, nous le trouvons en clef d'Ut 4^e ligne nous avons suivi Lully dans cette mutation de clefs

C

_ pos a d'at - traits A - près de mor - tel - les a - lar -

ALPHÉE

La Paix dans ces beaux lieux M'offre en vain mille ap - pas L'Amour en rend pour

C

- mes

Al

moy la douceur i - nu - ti - le Cruel a - mour hé - las! Que me sert-il de

Al

voir tout le monde tran - quil. Le Si mon cœur ne l'est pas Cruel amour hé -

Al

- las! Que me sert-il de voir tout le monde tran - quille, Si mon cœur ne l'est

Al

pas
CRIN.

Vous chan - gez vous quittez u - ne nymphe inhu - mai - ne

C

Vo - tre cœur ne ris - que rien A choi - sir une au - tre chaîne, C'est tou -

C

- jours un bien De changer de pei - ne. Vo - tre cœur ne risque rien A choi -

C

_sir une au _tre chaîne, C'est tou_jours un bien De chan_ger de pei _

ALPHEE

C

_ne Heu_reux, heu_reux qui peut être in_cons _ tant Re_bu_té des ri _

Al

_ gueurs d'u_ne haine é _ ter _ nel _ le, J'ay voulu la quit_ter cet.te beauté cru _

Al

_ el _ le Et j'éprouve qu'en la quit_tant Mon cœur est en _ cor moins con _

Al
 - tent J'ay feint de ressen - tir u - ne flam - me nou - vel - le. J'ay fait voir à ses

Al
 yeux un dé - pit é - cla - tant, Mais hé - las dans le même ins -

Al
 - tant Je brû - lais eu se - cret je lan - guis - sais pour

Al
 el - le Et je ne l'aimay jamais tant. Qu'il cou - te cher d'ê - tre fi -

Al
 - dè - le! Heu - reux heu - reux qui peut être in - cons - tant!

DUO

Al
 Qu'il coû - te cher . d'ê - tre in - cons - tant Heu -

C
 Qu'il coû - te cher d'ê - tre in - cons - tant Heu -

Al
 - reux heu - reux qui peut ê - tre in - cons - tant!

C
 - reux heu - reux qui peut ê - tre in - cons - tant!

Al
 Qu'il coû - te cher d'ê - tre fi - dè - le Heu -

C
 Qu'il coû - te cher d'ê - tre fi - dè - le Heu -

Al
 - reux heu - reux qui peut être in - cons - tant! Heu - reux heu -
 C
 - reux heu - reux qui peut être in - cons - tant! Heu - reux heu -

Al
 - reux qui peut être in - cons - tant! Heu -
 C
 - reux qui peut être in - cons - tant! Heu -

Al
 - reux heu - reux qui peut être in - cons - tant
 C
 - reux heu - reux qui peut être in - cons - tant Quelqu'un

Al

C'est As-ca-lap-pe qui s'a -

C

vient gar-dez le si - len - ce

Al

- van - ce, Pour quelque soin pres - sant il quit - te les En -

Al

- fers Il n'a de mon a - mour que trop de con - nais -

Al

- san - ce Où n'ai-je point por - té la hon - te de mes fers?

SCÈNE II
ALPHÉE, ASCALAPHE

ALPHÉE

Ve-nez goûter i - cy le doux air qu'on res - pi - re

ASCALAPHE

Je dois sui_vre le

As

Dieu de l'in-fer-nal em - pi - re La ter-re par ses tremble-

As

-ments Vient d'ébranler les fonde - ments De nos demeures sombres Pluton a voulu

As

voir si la clar - té des cieux Ne s'ou - vre point un pas - sage en ces

As

lieux Pour al - ler aux Enfers ef - fa - roucher les om - bres Il me per - met de

ALPHEE

D'où vous vient tant d'empres - se -
voir A - ré - thuse un mo - ment

Al

- ment L'ingrate me fuy -
Je l'ay vue aux En - fers, que je la trouvai bel - le!

Al
 _ ait elle est toujours cru - el - le

As
 Ses cru - au - tés pour

As
 vous, ses soins pour fuir vos pas, Ont en - core à mes yeux augmenté ses ap -

ALPHÉE

As
 - pas Les flammes a - mou - reu - ses descen - dent el - les jus - qu'à

Al
 vous? L' A - mour veut un séjour plus doux Que vos de - meu - res té - né -

Al

- breu - ses L' A - mour veut un se - jour plus doux Que vos de -

Al

- meures té - né - breu - ses.

ASC. AIR

L'as - tre bril - lant qui vous

As

luit Fi - nit son cours dans les on - des Il ne peut per - cer la

As

nuit De nos de - meu - res pro - fon - des Il ne peut per - cer la

As

nuit De nos de meures profondes Mais il n'est

As

point de séjour Im-pénétrable à l'A-

As

-mour Mais il n'est point de séjour

As

Im-pénétrable à l'A-mour Mais il n'est point de sé-

ALPHÉE

Qu'espérez -
 - jour Im - pé - né - trable à l'A - mour

Al - vous d'une â - me si sé - vè - re? Mon a - mour ne peut l'émou -

ASC.

Al - voir Si vous ne sça - vez pas le se - cret de lui plai - re, Un

ALPHÉE

As au - tre pour - ra le sça - voir Sçau - rez - vous de son cœur vaincre la ré - sis -

Al

- tan_cé? Est ce aux Enfers qu'on apprend ce se - cret?

ASC.

On apprend aux En -

As

- fers à gar - der le si - len_cé, Et l'on y sçait ê - tre dis -

As

- cret La nymphe que je cherche, avec soin vous é - vi - te Pour la trou -

As

- ver, il faut que je vous quit - te.

SCÈNE III

ALPHÉE

PIANO

The first system of piano accompaniment features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a 3/4 time signature and contains a series of eighth and sixteenth notes, including some triplets. The bass clef part provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. The treble clef part features a series of chords and moving lines, while the bass clef part maintains a consistent rhythmic pattern.

The third system of piano accompaniment shows further development of the musical texture, with more complex chordal structures in the treble and a steady bass line.

ALPHÉE

The first vocal entry for Alphée is shown in a single staff with a treble clef. It begins with a 3/4 time signature and contains a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues from the previous systems.

A -

The second vocal entry for Alphée is shown in a single staff with a treble clef. It begins with a 3/4 time signature and contains a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues from the previous systems.

-mants qui n'ê - tes point ja - lous, Que vo - tre sort est

Al

doux L'Amour m'a fait gé - mir sous u - ne du - re

Al

chai - ne; Mais quand je me plai - gnais de ses fu - nes - tes coups, Je ne comais - sais

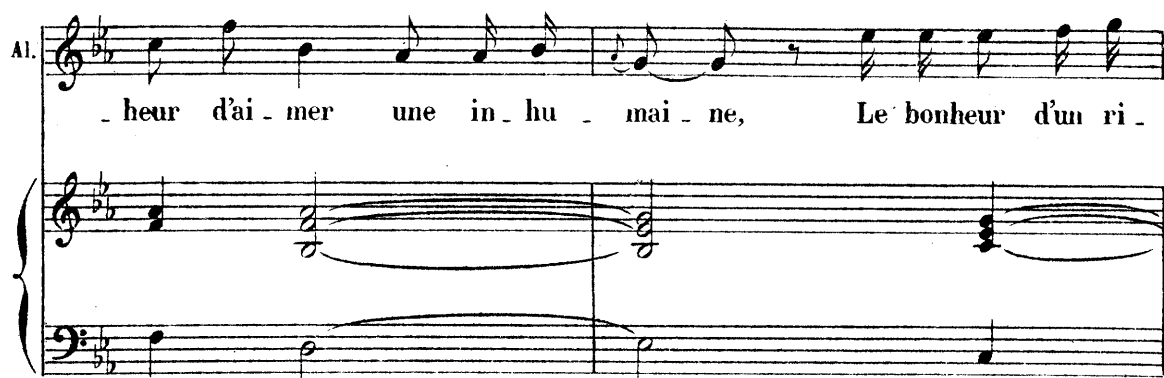
Al

pas le plus cru - el de tous Un autre aime A - ré -

Al

- thuse et ne craint point sa hai - ne Et je voy sur moy

Al.  seul tom - ber tout son cour - roux C'était peu du mal -

Al.  - heur d'ai - mer une in - hu - mai - ne, Le bonheur d'un ri -

Al.  - val a re - dou - blé — ma pei - ne A -

Al.  - mants qui n'êtes point ja - loux Que vo - tre sort est

SCENE IV

ARÉTHUSE, ALPHEE

ALPHÉE

doux.

PIANO

ALP

Ingrate écoutez moy, je ne veux plus me

ARET

Vous cessez de m'ai...

AI

plaindre, Je ne vous diray rien qui vous puisse alar - mer

Ar.

- mer je ces - se de vous crain - dre

ALP

As - ca - la - phe vous cherche i -

Al.

- cy, Bientôt vous le verrez pa - raî - tre A - ré - thu - se peut -

ARET

Lai - mable Proserpine, en votre âme a fait

Al.

ê - tre Vous le cherchez aus - si

Ar.

naî - tre U - ne nouvelle ar - deur, Si vous ne m'aimez plus que vous sert de con -

Ar.

Ar.

Al.

Al.

Al.

el - le Qu'il n'estait dû qu'à moy Si ce bien eut é - té le prix du plus fi -

Al.

dè - le Ah! vous sçavez cru - el - le Qu'il n'estait dû qu'à moy

ARET

Vo - tre nou - vel - le chaine est si belle et si

Ar.

for - te Pourquoi son - ger en - core à des li - ens rom -

Ar.  - pus? Que vous im - por - - te qu'un autre em -

Ar.  - por - te Un prix qui ne vous tou - che plus? Que vous im -

Ar.  - por - te qu'un autre em - por - te Un prix qui ne vous tou - che

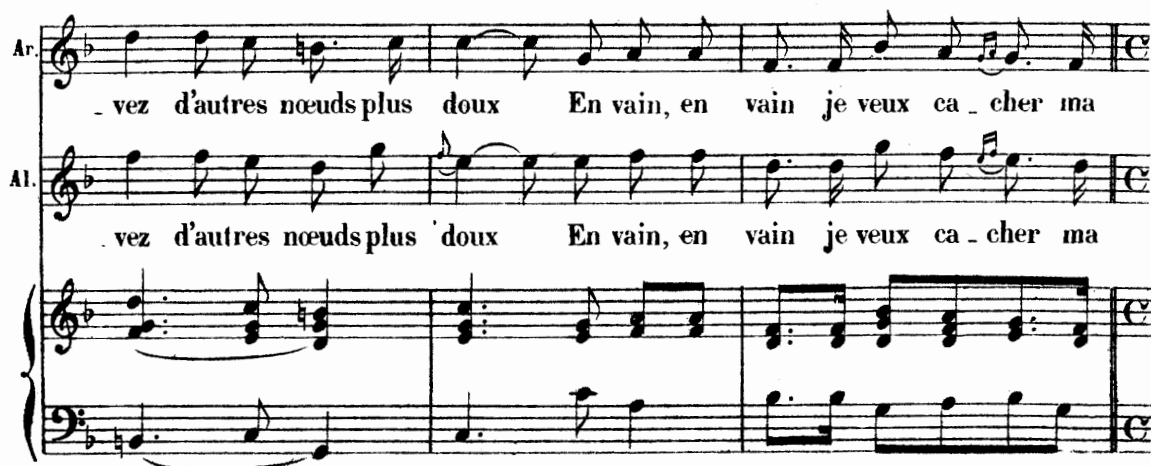
Ar.  plus?
ALP
Vous a - vez fuy les soins de mon a - mour ex -

Al. 
 - trê - me Vous m'avez ô - té tout espoir, Si je disais que je vous

Al. 
 ai - me, Vous m'o - teriez en - cor le plai - sir de vous voir

DUO. ARET


 Cest une au - tre que moy qui règne dans vo - tre â - me Vous trou -
 Cest un au - tre que moy qui règne dans vo - tre â - me Vous trou -

Ar. 
 - vez d'autres nœuds plus doux En vain, en vain je veux ca - cher ma
 Al.
 - vez d'autres nœuds plus doux En vain, en vain je veux ca - cher ma

Ar. flamme Mon amour parait trop dans mes transports ja - loux Non _____

Al. flamme Mon amour parait trop dans mes transports ja - loux Non

Ar. — non je ne puis ai - mer que vous En vain, en

Al. non non je ne puis ai - mer que vous En vain, en

Ar. vain je veux cacher ma flamme, Mon amour parait trop dans mes transports ja -

Al. vain je veux cacher ma flamme, Mon amour parait trop dans mes transports ja -

Ar. 
 - loux Non, non, je ne puis ai_mer que vous Non, non je ne puis ai_mer que

Al. 
 - loux Non, non, non, non je ne puis ai_mer que



Ar. 
 vous Non, non, je ne puis ai_mer que vous

Al. 
 vous Non, non, je ne puis ai_mer que vous Non, non je ne



Ar. 
 Non, non, non, non je ne puis aimer que vous.

Al. 
 puis ai_mer que vous Non, non je ne puis aimer que vous.



SCENE V.

ARÉTHUSE, ALPHÉE, ASCALAPHE.

PIANO.

ARÉT.


Est-il vrai que mon cœur soit en vo_tre puis_

Ar. - san - ce
ASC
Je vous ai - me sans es - pé - ran - ce J'ay voulu soula_ger mon

As. mal, Par le chagrin de mon ri - val Dans les Enfers c'est ainsi qu'on en

A. 
 u - se Mes maux n'ont pu trou - ver d'autre adou - cis - se -

A. 
 - ment Pardonnez-moi, belle A - ré - thu - se, Je ne suis pas le

A. 
 seul qui se vante en ai - mant De possé - der un cœur qu'on luy re -

A. 
 - fu - se Mais Al - phée aujourd'huy n'est plus tant re - bu -

ARET.

Pour punir votre va - ni -
 - té, Vous ne fuyez plus sa pré - sen - ce

- té Je veux que vous voyiez triom - pher sa constan - ce

ASC

En luy don -

- nant la pré - fé - ren - ce Vous me ren - dez la li - ber - té, En luy don -

As.

- nant la pré - fé - rence Vous me ren - dez la li - ber - té Le dé -

As.

- pit qui me pos - sè - de Me guéri - ra promp - tè - ment Vous en

As.

fai - tes mon tour - ment Et j'en fe - ray mon remè - de Vous en

As.

fai - tes mon tour - ment Et j'en fe - ray mon re - mè -

As.

- de Vous en fai - tes mon tour - ment Et j'en fe -

ARET

TRIO

ALP

Pour être heu - reux il

As.

- ray mon re - mè - - de

Ar.

faut - qu'on ai - me bien il faut qu'on ai - me bien

Al.

faut - qu'on ai - me bien il faut qu'on ai - me bien

As.

Pour être heu -

Ar. Pour être heu - reux il

Al. Pour être heu - reux il

As. - reux il faut qu'on n'ai - me rien Pour être heu - reux il

Ar. faut — qu'on ai - me bien il faut — qu'on ai - me

Al. faut — qu'on ai - me bien il faut qu'on ai - me

As. faut — qu'on n'ai - me rien Pour être heu -

Ar. bien Pour être heu - reux il faut — qu'on ai - me

Al. bien — Pour être heu - reux il faut — qu'on ai - me

As. - reux il faut — qu'on n'ai - me rien il

Ar. bien il faut — qu'on ai-me bien il faut qu'on ai - me

Al. bien il faut — qu'on ai-me bien il faut qu'on ai - me

As. faut qu'on n'aime rien il faut, il faut qu'on n'ai-me

Ar. bien.

Al. bien.

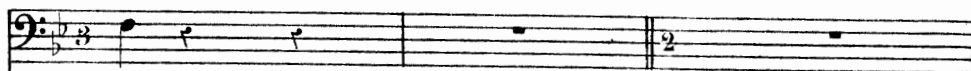
As. rien. Mais Pluton va bien - tôt rentrer dans son em-

As. - pi-re, Il passe en ces lieux, il ad - mi - re Les charmes d'un séjour si

SCENE VI

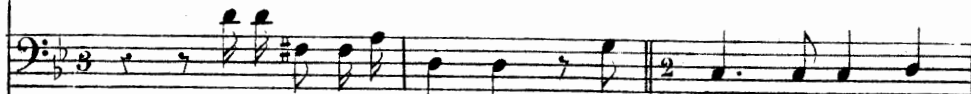
ARÉTHUSE, ALPHÉE, ASCALAPHE, PLUTON.

ASCALAPHE



doux

PLUTON

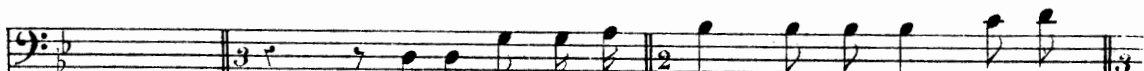


Demeurez A_ré_thu - se Al - phée, é_loi_gnez -

PIANO

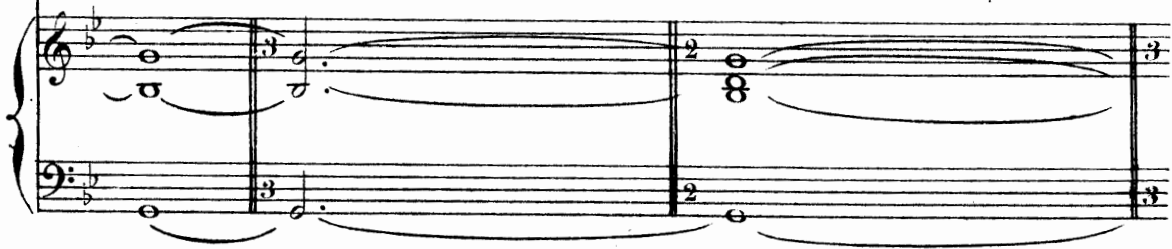


P



- vous

Le efforts d'un gé - ant qu'on croy_ait ac_ca



P



-blé, Ont fait en_cor fré_mir le Ciel, la Terre et l'On - de Mon empi_re s'en est trou -



p

-blé Jusqu'au cen-tre du Mon-de Mon trône en a trem-blé; L'affreux Ty -

p

-phée a-vec sa vai-ne ra-ge Tré-buche en -

p

-fin dans des gouf-res sans fond. L'é-clat du jour ne s'ouvre aucun pas -

p

-sa-ge, Pour péné-trer les roy-aunes pro-fonds Qui mesont é-chus en par -

P

- ta - ge. Le Ciel ne crain_dra plus que ses fiers en_ne -

P

- mis Se re_lèvent jamais de leur chûte mor - tel - le, Et du Monde é_bran -

P

- lé par leur fu reur re - bel - le Ses fon_dements sont raf_fer -

P

- mis, Je puis fai - re goû - ter u - ne paix é - ter -

p

- nel - le Aux peuples souve - rains que le sort m'a sou - mis.

p

Mais par vos soins puis je voir Proser - pi - ne; A - vant que de quit -

ARRET

Cette fiè - re beauté s'obs -

p

- ter cet ai - ma - ble se - jour.

Ar

- té - ne à fuir les amants et l'A - mour. Dans l'in - no -

Ar

-cent re - pos de cet - te so - li - tu - de, Elle é -

Ar

_vi - te les Dieux de la Terre et des Cieux; Ju - gez de

Ar

son - in - qui - é - tu - de Si le Dieu des en - fers pa - rais -

Ar

- soit à ses yeux Ju - gez, ju - gez de son inqui é - tu -

Ar

-tu - de Si le Dieu des en - fers pa - rois - soit à ses yeux Ca -

The first system consists of a vocal line (Ar) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are: "-tu - de Si le Dieu des en - fers pa - rois - soit à ses yeux Ca -". The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat and a common time signature. It features a bass line with a melodic contour and a treble line with chords and some melodic fragments.

Ar

-ché sous cet é - pais feuil - la - ge Vous pourriez la voir un mo -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line (Ar) has lyrics: "-ché sous cet é - pais feuil - la - ge Vous pourriez la voir un mo -". The piano accompaniment continues with similar textures, including a prominent bass line and chordal accompaniment in the treble.

Ar

-ment

PLUTON

Al - lez, il suf - fi - ra que vo - tre soin l'en -

The third system introduces a new character, PLUTON, in the bass line. The vocal line (Ar) has lyrics: "-ment". The piano accompaniment features a prominent bass line with a melodic contour and chordal accompaniment in the treble. The lyrics for PLUTON are: "Al - lez, il suf - fi - ra que vo - tre soin l'en -".

p

-ga - ge A venir dans ce lieu char - mant Et si je puis la voir, il n'impor - te com -

The fourth system features a piano introduction (p) in the bass line. The piano accompaniment continues with a melodic bass line and chordal accompaniment in the treble. The lyrics are: "-ga - ge A venir dans ce lieu char - mant Et si je puis la voir, il n'impor - te com -".

SCÈNE VIII

ASCALAPHE, PLUTON.

PLUTON

ment.

PIANO

ASCAL.

J'ay peine à con - ce - voir d'où vient le trouble ex -

As

PLUTON

-trê - me Où le cœur de Plu-ton semble s'abandon - ner Tu peux t'en é-ton -

P

-ner J'en suis surpris moy mê - me J'ay trou - vé Proserpine en vi-si-tant ces

P



lieux. Les pleurs coulaient de ses beaux yeux. Et le fuyait interdite et trem-

P



-blanche; Pour implorer l'assistance des Dieux, Et le tournait ses regards vers les

P



cieux Sa douleur et son évanescence Renaient en -

P



-cor sa beauté plus touchante Les accents plaintifs de sa voix ont é -

p

_mu mon cœur in_fle - xi - ble Qu'un cœur fier est trou_blé Quand il devient sen_

ASC. AIR

Con - tre l'a_mour quel
_si - ble Pour la pre_mière fois.

A

cœur peut se défen - dre? Le temps d'aimer n'est pas con_nu Il faut l'at_tendre

A

Quand ce temps fa_tal est ve - nu Il faut se ren_dre Con - tre l'amour quel

As

cœur peut se dé_fen - dre

PLUTON AIR

De ce Dieu tout-puissant je méprisais les

P

feux J'é_prouve enfin sa vengeance cru - el - le; Je l'ay vu, ce Dieu dange -

P

- reux Il sui_voit Pro_ser - pine il vo_loit

P

- a_p-rès el - le J'ay vu de sa fa_ta_le main Par_tir un trait de

P

flam_me J'ay vot_lu lé_vi_ter en vain; Le coup a pé_né_

ASC.

L'amour a surmon_té le maître des en_

P

-tré jusqu'au fond de mon â_me

A

_fers; Il n'a plus rien à vaincre après cet_te vic_toi_re L'a_

P

L'a_

DUO

As
_mour — comblé de gloi_re Tri_om — phe de

P
_mour — comblé de gloi_re Tri_om — phe de

As
tout l'U_ni_ vers Tri_om —

P
tout l'U_ni_ vers L'a_mour — comblé de gloi_re Tri_om —

As
_phe, tri_om_phe de tout l'U_ni_ vers L'a_mour — comblé de

P
_om_phe, tri_om_phe de tout l'U_ni_ vers L'a_mour — comblé de

gloi - re L'a - mour com - blé de gloi - re tri -

gloi - re tri - om

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in bass clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "gloi - re L'a - mour com - blé de gloi - re tri -" on the first line and "gloi - re tri - om" on the second line.

- om - phe de tout l'U - ni - vers tri -

- phe tri - om - phe de tout l'U - ni - vers tri -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- om - phe de tout l'U - ni - vers tri -" on the first line and "- phe tri - om - phe de tout l'U - ni - vers tri -" on the second line.

- om - phe de tout l'U - ni - vers.

- om - phe de tout l'U - ni - vers.

The third system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "- om - phe de tout l'U - ni - vers." on the first line and "- om - phe de tout l'U - ni - vers." on the second line.

SCÈNE VIII

PROSERPINE, CYANÉ, ARÉTHUSE, PLUTON, ASCALAPHE,
 NYMPHES de la suite de Proserpine.

CHŒUR DE NYMPHES

Douxement

1^{re} Dessus

Les beaux jours et la Paix — Sont re_ve_nus ensem -

2^{es} Dessus

Les beaux jours et la Paix — Sont re_ve_nus ensem -

3^{es} Dessus

Les beaux jours et la Paix — Sont re_ve_nus ensem -

PIANO

Douxement

PLUTON

La trou_pe des nymphes s'as - sem - ble, Re - ti - rous -

- ble

- ble

- ble

_ nous sous cefeuillage é - pais
 PROs. et ses nymphes
 Les beaux jours et la
 Les beaux jours et la
 Les beaux jours et la

Paix — sont re - ve - nus en - sem - ble. On ne voit
 Paix — sont re - ve - nus en - sem - ble. On ne voit
 Paix — sont re - ve - nus en - sem - ble. On ne voit

plus — de cœur qui trem_ble Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

plus — de cœur qui trem_ble Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

plus — de cœur qui trem_ble Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

_ traits On ne voit plus — de cœur qui tremble, Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

_ traits On ne voit plus — de cœur qui tremble, Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

_ traits On ne voit plus — de cœur qui tremble, Tout rit dans ces lieux pleins d'at_

_ traits Les beaux jours et la Paix — Sont re_ ve_ nus en_ sem_ ble.

_ traits Les beaux jours et la Paix — Sont re_ ve_ nus en_ sem_ ble.

_ traits Les beaux jours et la Paix — Sont re_ ve_ nus en_ sem_ ble.

Proserpine et ses nymphes continuent leurs danses et leurs chants.

1^{er} AIR

First system of the first system. Treble clef, 3/4 time signature. Chords are marked with **H^b** and **B^{us}**. The bass line is marked with **V^{us}**.

Second system of the first system. Treble clef, 3/4 time signature. Chords are marked with **H^b** and **B^{us}**. The bass line is marked with **V^{us}**.

Third system of the first system. Treble clef, 3/4 time signature. Chords are marked with **H^b** and **B^{us}**. The bass line is marked with **V^{us}**.

Fourth system of the first system. Treble clef, 3/4 time signature. Chords are marked with **H^b** and **B^{us}**. The bass line is marked with **V^{us}**.

Fifth system of the first system. Treble clef, 3/4 time signature. Chords are marked with **H^b** and **B^{us}**. The bass line is marked with **V^{us}**.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the last two. The bass clef staff contains a bass line with a slur over the first two measures. Chord symbols H^b and B^{us} are placed above the treble and bass staves respectively.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with slurs and a fermata. The bass clef staff has a bass line with slurs. Chord symbols H^b and v^{us} are present above the treble staff, and B^{us} is below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a series of chords with a slur over the last two measures. The bass clef staff has a bass line with slurs. A chord symbol H^b is located above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff has a bass line with slurs. Chord symbols b and v^{us} are placed above the treble and bass staves respectively.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff has a bass line with slurs. Chord symbols H^b and B^{us} are placed above the treble and bass staves respectively.

musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a trill in the right hand and a steady bass line. The vocal line has a fermata on the first note.

musical score for the second system, continuing the piano accompaniment with chords and a moving bass line.

PROS.

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e

musical score for the third system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

p

Le vray bon - heur Est de gar - der son cœur. Le jour n'é -

musical score for the fourth system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

p

- clai - re Que pour nous plai - re Ces ar - bres verts sur leur

musical score for the fifth system, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment.

P

plus beau feuil - la - ge Et mille oi - seaux divers Dans ce bo -

P

-ca - ge, I - mi - tent nos concerts Par leur ra - ma - ge

P

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e Le vray bon -

P

-heur Est de gar - der son cœur. Le jour né - clai - re

p

Dans nos dé - sirs, Jamais l'A - mour ne nous bles - se

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a piano dynamic marking 'p' and contains the lyrics 'Dans nos dé - sirs, Jamais l'A - mour ne nous bles - se'. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

p

Les doux plai - sirs — Sont pour les cœurs sans fai - bles - se

The second system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a piano dynamic marking 'p' and contains the lyrics 'Les doux plai - sirs — Sont pour les cœurs sans fai - bles - se'. The piano accompaniment continues with a similar texture to the first system.

p

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e!

The third system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a piano dynamic marking 'p' and contains the lyrics 'Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e!'. The piano accompaniment features a more active bass line and chords in the right hand.

p

Le vrai bon - heur Est de gar - der son cœur.

The fourth system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a piano dynamic marking 'p' and contains the lyrics 'Le vrai bon - heur Est de gar - der son cœur.'. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line.

1^{re} Dessus

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e! Le vray bon -

2^e Dessus

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e! Le vray bon

3^e Dessus

Que no - tre vi - e Doit faire en - vi - e! Le vray bon -

CHŒUR DE NYMPHES

- heur Est de gar - der son cœur Pour nous dé - fen - dre

- heur Est de gar - der son cœur Pour nous dé - fen - dre

- heur Est de gar - der son cœur Pour nous dé - fen - dre

D'un a - mour ten - dre A - vec fier - té nous a - vous pris les

D'un a - mour ten - dre A - vec fier - té nous a - vous pris les

D'un a - mour ten - dre A - vec fier - té nous a - vous pris les

ar - mes Nos biens n'ont point couté de tris - tes lar - mes

ar - mes Nos biens n'ont point couté de tris - tes lar - mes

ar - mes Nos biens n'ont point couté de tris - tes lar - mes

La li - ber - té n'a ja - mais que des char - mes Que no - tre vi - e

La li - ber - té n'a ja - mais que des char - mes Que no - tre vi - e

La li - ber - té n'a ja - mais que des char - mes Que no - tre vi - e

Doit faire en - vi - e! Le vray bon - heur Est de gar - der son cœur.

Doit faire en - vi - e! Le vray bon - heur Est de gar - der son cœur.

Doit faire en - vi - e! Le vray bon - heur Est de gar - der son cœur.

PROS.

Bel - les fleurs, charmant om - bra - ge, Il ne

P

faut ai - mer que vous. On ne trou - ve rien de doux Quand on

CHŒUR

On ne trou - ve rien de doux Quand on

On ne trou - ve rien de doux Quand on

On ne trou - ve rien de doux Quand on

P

est dans l'es - cla - va - ge Bel - les fleurs, charmant om - bra - ge, Il ne

est dans l'es - cla - va - ge

est dans l'es - cla - va - ge

est dans l'es - cla - va - ge

Pr. faut ai_mer que vous Les a_mants n'ont en par_ta_ge Que langueurs que soins ja -

Les a_mants n'ont en par_ta_ge Que langueurs que soins ja -

Les a_mants n'ont en par_ta_ge Que langueurs que soins ja -

Les a_mants n'ont en par_ta_ge Que langueurs que soins ja -

Pr. -loux Bel-les fleurs, charmant om_bra_ge, Il ne faut ai_mer que vous Belles

-loux Belles

-loux Belles

-loux Belles

B.

fleurs charmant om_bra_ge Il ne faut ai_mer que vous Quand un cœur est trop sen_

fleurs charmant om_bra_ge Il ne faut ai_mer que vous

fleurs charmant om_bra_ge Il ne faut ai_mer que vous

fleurs charmant om_bra_ge Il ne faut ai_mer que vous

Pr.

_ si_ble Rien ne peut le rendre heureux Dans les plus ai_ma_bles nœuds On n'a

Dans les plus ai_ma_bles nœuds On n'a

Dans les plus ai_ma_bles nœuds On n'a

Dans les plus ai_ma_bles nœuds On n'a

Pr. point de bien pai - si - ble Quand un cœur est trop sen - si - ble Rien ne

point de bien pai - si - ble

point de bien pai - si - ble

point de bien pai - si - ble

Pr. peut le rendre heureux C'est toujours un mal ter - ri - ble Que l'ardeur des plus beaux

C'est toujours un mal ter - ri - ble Que l'ardeur de plus beaux

C'est toujours un mal ter - ri - ble Que l'ardeur des plus beaux

C'est toujours un mal ter - ri - ble Que l'ar - deur des plus beaux

Pr.

feux Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-

feux

feux

feux

The first system consists of a vocal line and three piano accompaniment staves. The vocal line begins with the lyrics 'feux Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-'. The piano accompaniment includes three staves, each with the word 'feux' written below it. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

Pr.

-reux Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.

Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.

Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.

Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.

The second system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with '-reux Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.'. There are four piano accompaniment staves, each with the lyrics 'Quand un cœur est trop sen-si-ble Rien ne peut le rendre heu-reux.' written below it. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble clef staff.

SECOND AIR.

Piano introduction for the second air, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

First system of orchestration. The top staff is labeled "Hautbois." and the bottom staff is labeled "Bassons." and "Violons." The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Second system of orchestration. The top staff is labeled "Hautbois." and the bottom staff is labeled "Bassons." and "Violons." The music continues with similar textures.

Third system of orchestration. The top staff is labeled "Hautbois." and the bottom staff is labeled "Bassons." The music features a melodic line in the top staff and a supporting line in the bottom staff.

Fourth system of orchestration. The top staff is labeled "Hautbois." and the bottom staff is labeled "Violons." and "Bassons." The music concludes with a final chord in the top staff and a melodic line in the bottom staff.

(1) On reprend le Second Couplet de la Gavotte de Proserpine, puis le Second Air des Violons, ensuite Proserpine reprend son Premier Air: *Que notre vie* et les Violons rejouent le Premier Air et après l'on prend ce qui suit.

PROSERPINE.

Nous re - ver - rons bien - tôt Cé - res en ces beaux

Pr.

lieux Il faut lui pré - pa - rer des guir - lan - des nou - vel - les Sé - pa - rons -

Pr.

- nous Voy - ons qui sait le mieux As - sor - tir des fleurs les plus bel - -

(1) Cette note figure dans toutes les Editions; mais elle est barrée dans tous les Exemplaires ayant servi à l'exécution.

SCÈNE IX.

PROSERPINE, CYANÉ, PLUTON, ASCALAPHE.

Troupe de Divinités des Enfers.

PROSERPINE

PLUTON.

PIANO.

les

In - fer - na - les Divi - ni - tés Secondez mon amour, ser -

Pi.

Pl.

PIANO.

CYANÉ.

Ciel! prenez ma dé - fen - se O Ciel! pro - té - gez l'in - no -

tez! O Ciel! pro - té - gez l'in - no -

Pi.

C.

PIANO.

- cen - ce O Ciel! pro - té - gez l'inno - cen - ce

- cen - ce O Ciel! pro - té - gez l'inno - cen - ce

Dessus. (Haute-Contre.)

DIVINITÉS DES ENFERS.

Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos - ap -

1^{er} Ténor. (1^{re} Taille.)

Pro ser - pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos ap -

2^e Ténor. (2^e Taille.)

Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos ap -

Basse.

Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos ap -

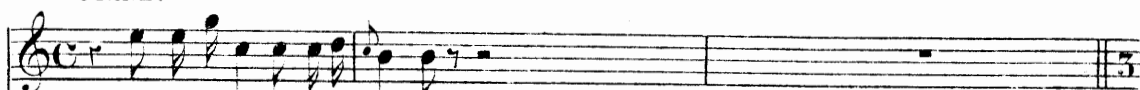
- pas Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos - ap -

- pas Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos - ap -

- pas Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos ap -

pas Pro-ser-pi - ne ne crai-gnez pas Un Dieu charmé de vos ap -

CYANE.

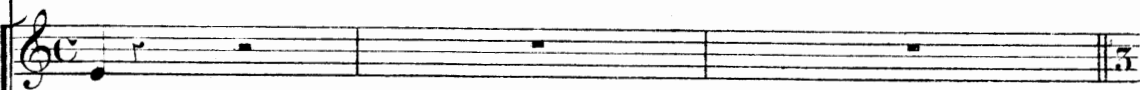


Quelle barba_re vi_o - lence

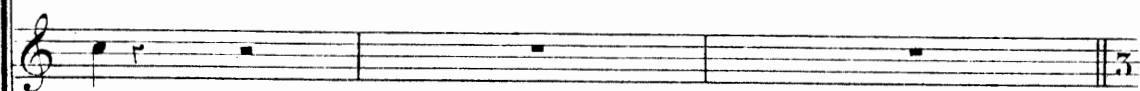
PLUTON.



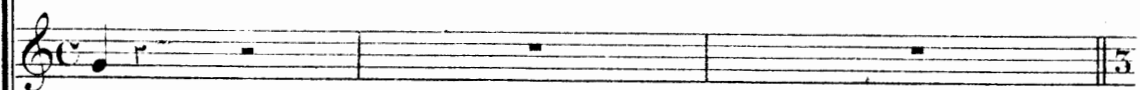
Nym_phe, crains ma ven_geance ; sous peine de perdre la



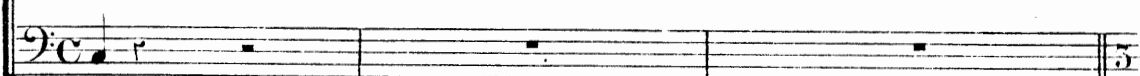
- pas.



- pas.



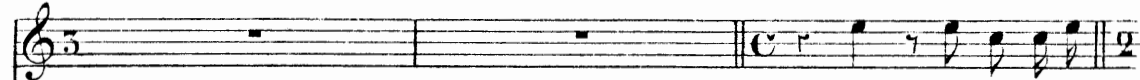
- pas.



- pas.



PROSERPINE.



Ciel! pre_nez ma dé -



voix Gar_de-toi de par_ler de tout ce que tu vois



P.
 - fen - se 0 Ciel! pro_té_géz l'im_no - cen - ce 0

C.
 GYANÉ.
 0 Ciel! pro_té_géz l'im_no - cen - ce 0

P.
 Ciel! pro_té_géz l'immo - cen - ce

C.
 Ciel! pro_té_géz l'immo - cen - ce

Dessus. (H^{te} - Contre)
 Pro_ser - pi - ne

1^{er} Ténor. (1^{re} Taille.)
 Pro_ser - pi - ne

2^e Ténor. (2^e Taille.)
 Pre_ser - pi - ne

Basse.
 Pro_ser - pi - ne

ne craignez pas Un Dieu charmé de vos ap - pas Pro-ser_

ne craignez pas Un Dieu charmé de vos ap - pas Pro-ser_

ne craignez pas Un Dieu charmé de vos ap - pas Pro-ser_

ne craignez pas Un Dieu charmé de vos ap - pas Pro-ser_

- pi - ne ne craignez pas Un Dieu char_mé de vos ap - pas.

- pi - ne ne craignez pas Un Dieu char_mé de vos ap - pas.

- pi - ne ne craignez pas Un Dieu char_mé de vos ap - pas.

- pi - ne ne craignez pas Un Dieu char_mé de vos ap - pas.